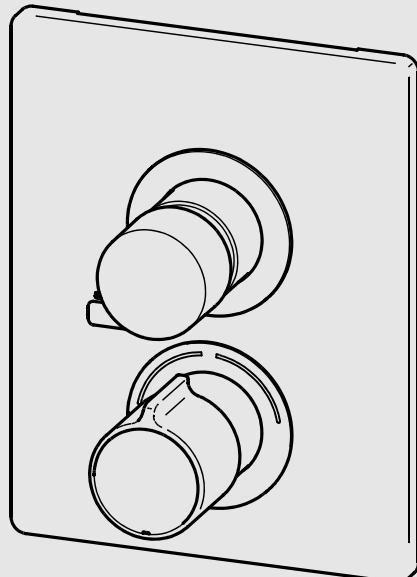
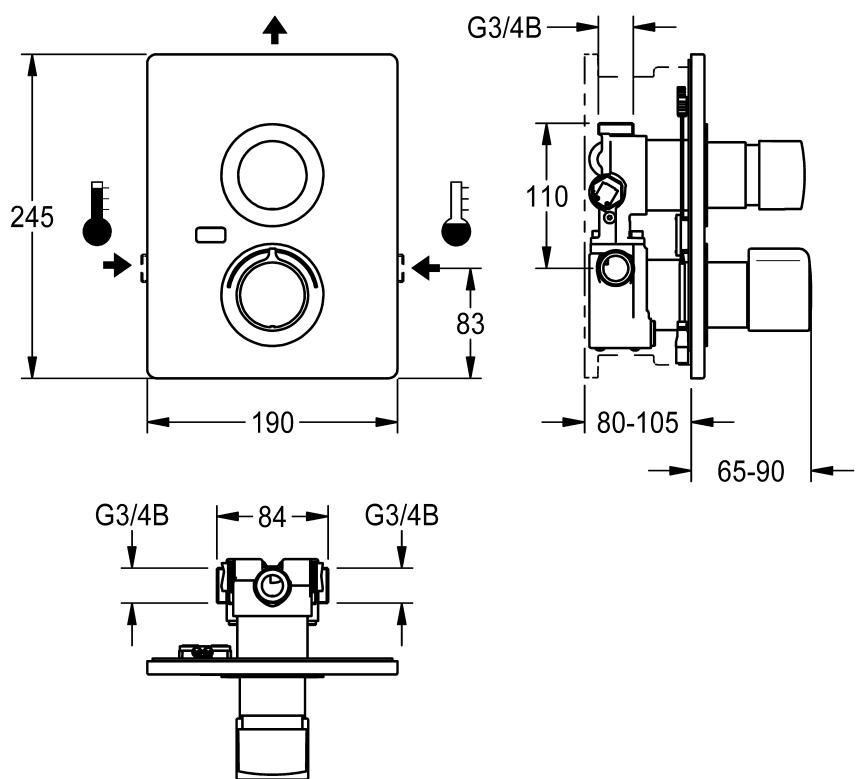
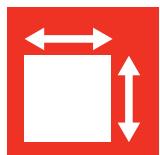
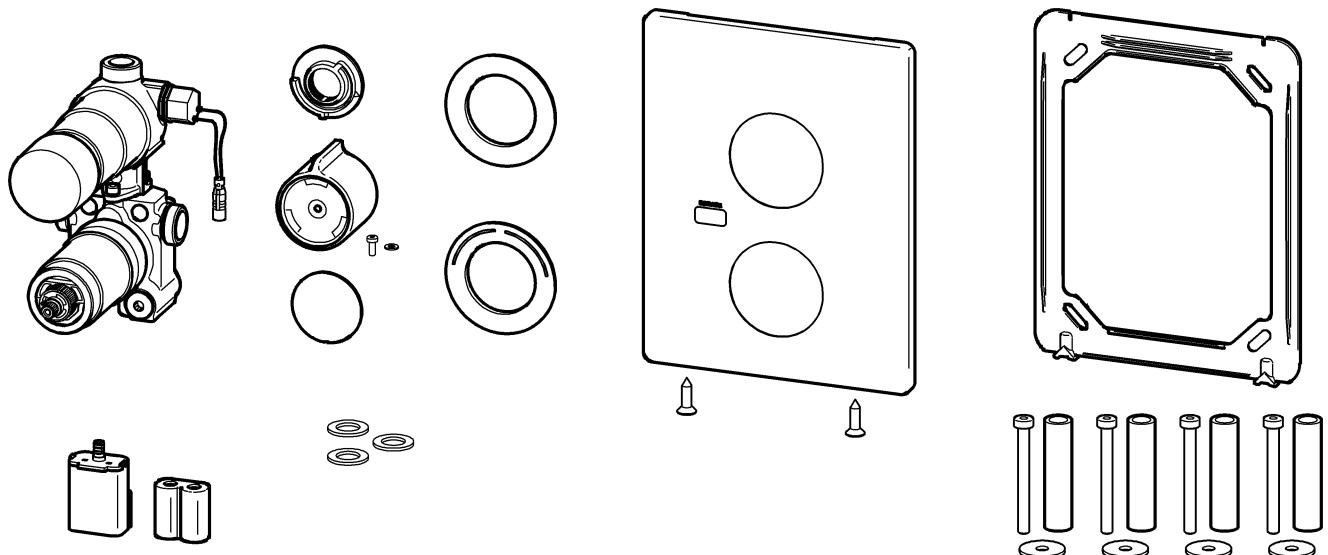


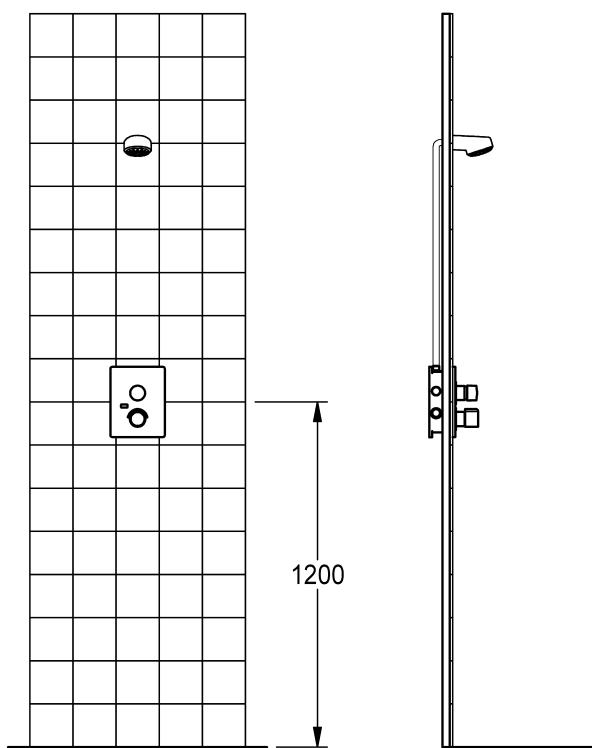
F5



F5ST2006
2030038641
7612982242809

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Selbstschluss-Thermostatarmatur
EN	Installation and operating instructions	Self-closing thermostatic mixer
FR	Notice de montage et de mise en service	Mitigeur thermostatique à fermeture automatique
ES	Instrucciones de montaje y servicio	Grifo de termostato con cierre automático
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Miscelatore termostatico
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	Zelfsluitende thermostaatmengkraan
PL	Instrukcja montażu i obsługi	Samozam. bateria termostatyczna
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	
FI	Asennus- ja käyttöohje	Itsesulkeutuva termostaattihana
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	





EN

Installation and operating instructions

Important notes

- Before installing flush piping system!
- After completing the installation, set the temperature limiter!
- The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
- The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

Technical data

- Minimum flow pressure 1.0 bar
- Maximum operating pressure 10 bar
- Recommended flow pressure 3 bar
- Volume flow 12 l/min
- Thermostatic scald protection according to DIN EN 1111
- maximum operating temperature
 - continuous operation 70° C
 - short-term (<10 min) 90° C
- Flow duration 5-60 s adjustable
- Voltage supply with lithium battery CRP2 6 V DC
- Power consumption 1,5 W
- Type of protection IP 59k

DE

Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- Nach erfolgter Montage die Temperaturbegrenzung einstellen!
- Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
- In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

Technische Daten

- Mindestfließdruck 1,0 bar
- Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- Empfohlener Fließdruck 3 bar
- Volumenstrom 12 l/min
- Thermostatischer Verbrühungsschutz laut DIN EN 1111
- maximale Betriebstemperatur
 - Dauerbetrieb 70° C
 - Kurzzeit (<10 min) 90° C
- Fließzeit 5-60 s einstellbar
- Spannungsversorgung
Lithium Batterie CRP2 6 V DC
- Leistungsaufnahme 1,5 W
- Schutzart IP 59k (im zusammengebauten Zustand)

PL

Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- Przed instalacją przepłukać rury!
- Po zakończeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury!
- Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami i zaworami zwrotnymi!
- Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

Dane techniczne

- Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
- Objętościowe natężenie przepływu 12 l/min
- Termostatyczne zabezpieczenie przed poparzeniem zgodnie z DIN EN 1111
- Maksymalna temperatura eksploatacji
 - Praca stała 70° C
 - Czas krótki (<10 min) 90° C
- Czas przepływu 5-60 s z możliwością ustawienia
- Zasilanie elektryczne baterią litową CRP2 6 V DC
- Pobór mocy 1,5 W
- Rodzaj ochrony IP 59k

SV

Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- Spola igenom rörledningarna före installation!
- När monteringen har gjorts skall temperaturbegränsningen ställas in!
- Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Tekniska data

- Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
-
- Maximalt drifttryck 10 bar
- Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
- Volymström 12 l/min
- Termostatstyrt skålningsskydd enligt DIN EN 1111
- Maximal driftstemperatur
 - Kontinuerlig drift 70° C
 - Kort tid (< 10 min) 90° C
- Flyttid 5-60 s inställbar
- Spänningsförsörjning med litumbatteri CRP2 6 V DC
- Effektbehov 1,5 W
- Skyddsklass IP 59k

FR

Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- Rincer les conduites avant d'installer !
- Une fois le montage terminé, régler la limitation de température !
- Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

Données techniques

- Pression dynamique minimale 1,0 bar
- Pression de service maximale 10 bars
- Pression dynamique recommandée 3 bars
- Débit volumique 12 l/min
- Protection thermostatique contre les échaudures selon DIN EN 1111.
- Température de fonctionnement maximale
 - Fonctionnement continu 70° C
 - Courte période (< 10 min) 90° C
- Durée d'écoulement 5-60 s réglable
- Alimentation en tension avec pile au lithium CRP2 6 V DC
- Puissance absorbée 1,5 W
- Type de protection IP 59k

CS

Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- Před instalací potrubí propláchněte!
- Po provedené montáži nastavit omezení teploty!
- Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Technické údaje

- Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- Maximální provozní tlak 10 bar
- Doporučený průtočný tlak 3 bar
- Průtok 12 l/min
- Termostatická ochrana proti opaření podle normy DIN EN 1111
- Maximální provozní teplota
 - Doba provozu 70° C
 - Krátký čas (< 10 min.) 90° C
- Doba průtoku nastavitelná 5-60 s
- Napájení lithiovou baterií CRP2 6 V DC
- Příkon 1,5 W
- Krytí IP 59k

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ¡Ajuste el límite de temperatura tras realizar el montaje!
- ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

Datos técnicos

- Presión mínima de flujo 1,0 bar
- Presión máxima de servicio 10 bares
- Presión de flujo recomendada 3 bares
- Flujo volumétrico 12 l/min
- Protección termostática frente a escaldaduras según DIN EN 1111.
- Temperatura de servicio máxima
 - Funcionamiento continuo 70° C
 - Tiempo breve (< 10 min) 90° C
- Tiempo de corriente 5-60 s ajustable
- Alimentación de corriente con batería de litio CRP2 6 V DC
- Consumo de potencia 1,5 W
- Modo de protección IP 59k

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
- Säädä asennuksen jälkeen lämpötilan rajoitus!
- Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säädöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Tekniset tiedot

- Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- Suurin käyttöpaine 10 bar
- Suositeltava virtauspaine 3 bar
- Tilavuusvirta 12 l/min
- Termostaattinen kuumavesisuoja DIN EN 1111 mukaan
- Maksimaalinen käyttölämpötila
 - Jatkuva käyttö 70° C
 - Lyhyt aika (<10 min) 90° C
- Juoksuaika 5-60 s säädettävässä
- Jännitteensyöttö litiumparistolla CRP2 6 V DC
- Tehonkulutus 1,5 W
- Suojaustapa IP 59k

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- Una volta terminata l'installazione, impostare la limitazione di temperatura!
- Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!

- Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

Specifiche tecniche

- Pressione idraulica min. 1,0 bar
- Pressione di esercizio max. 10 bar
- Pressione idraulica consigliata 3 bar
- Portata volumetrica 12 l/min
- Protezione antiscottatura termostatica secondo DIN EN 1111.

- Temperatura massima di esercizio
 - Funzionamento continuo 70 °C
 - Brevemente (<10 min) 90 °C
- Durata di flusso impostabile da 5-60 s

- Alimentazione di tensione con batteria al litio CRP 2 di 6 V DC
- Potenza assorbita 1,5 W
- Tipo di protezione IP 59k

RU

Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- Перед инсталляцией промыть трубы!
- После монтажа отрегулировать температурный предел!
- Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Технические характеристики

- Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- Максимальное рабочее давление 10 бар
- Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
- Объемный расход 12 л/мин
- Терmostатическая система защиты от ожога горячим паром/жидкостью согласно стандарту DIN EN 1111.
- Максимальная рабочая температура
 - Непрерывный режим работы 70 °C
 - Короткое время (<10 мин) 90 °C
- Время протекания 5-60 сек. регулируемое
- Источник питания - литиевая батарея CRP 2 6 В постоянного тока
- Потребляемая мощность 1,5 Вт
- Вид защиты IP 59k

NL

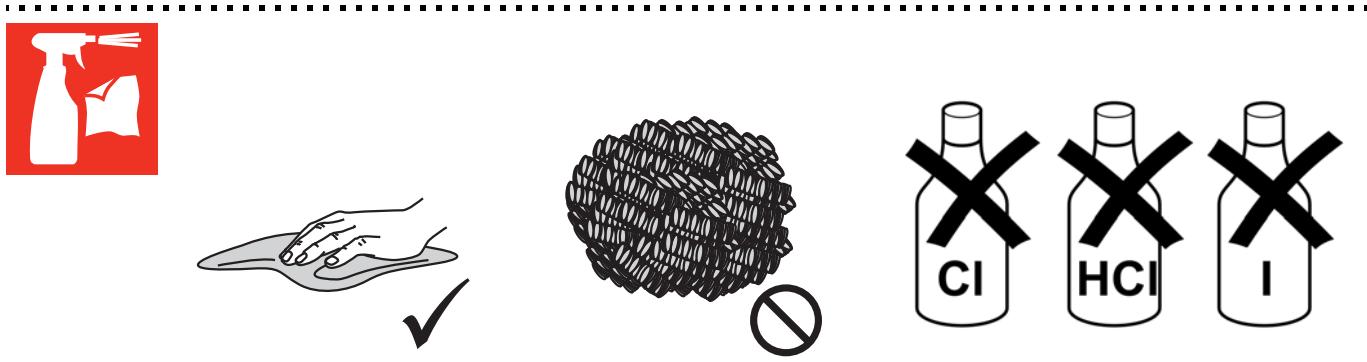
Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- Voor installatie buisleidingen spoelen!
- Na de montage de temperatuurbegrenzing instellen!
- Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

Technische gegevens

- Minimale dynamische druk 1,0 bar
- Maximale werkdruck 10 bar
- Aanbevolen dynamische druk 3 bar
- Volumestroom 12 l/min
- Thermostatische beveiliging tegen verbranding volgens DIN EN 1111.
- Maximale bedrijfstemperatuur
 - Continubedrijf 70 °C
 - Kortstondig (<10 min) 90 °C
- Stromingstijd 5-60 s instelbaar
- Spanningsvoorziening d.m.v. lithiumbatterij CRP2 6 V DC
- Opgenomen vermogen 1,5 W
- Veiligheidsgraad IP 59k



www.franke.com

1. Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

NL Montage
PL Montaż
SV Montering

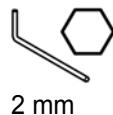
CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж



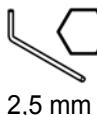
19 mm

27 mm

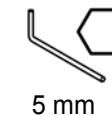
30 mm



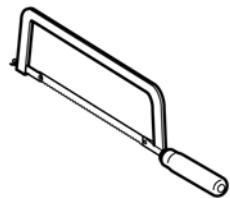
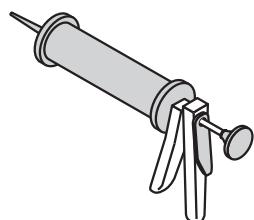
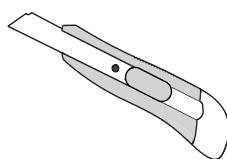
2 mm



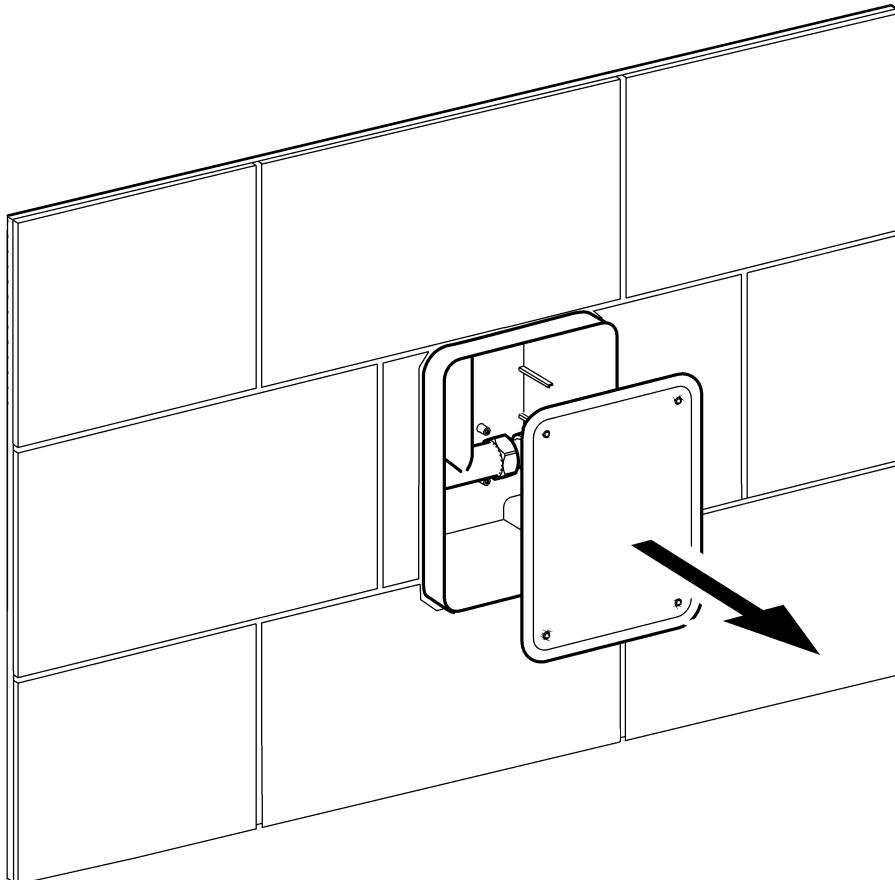
2,5 mm



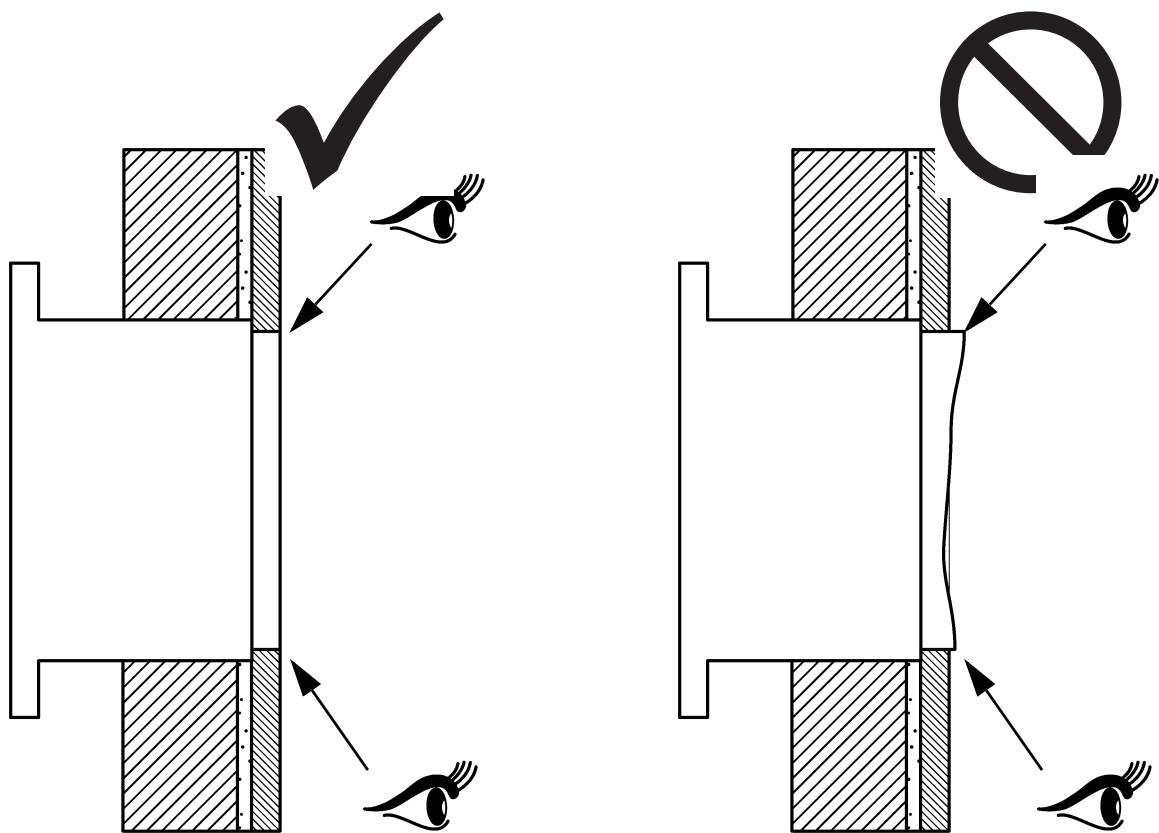
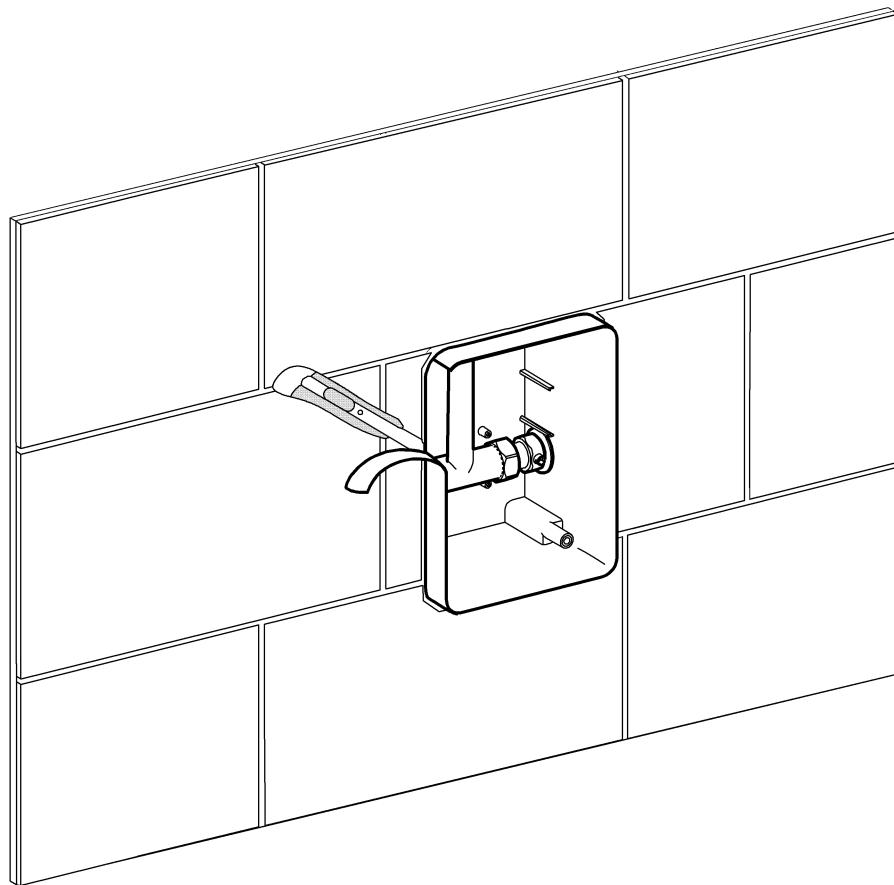
5 mm

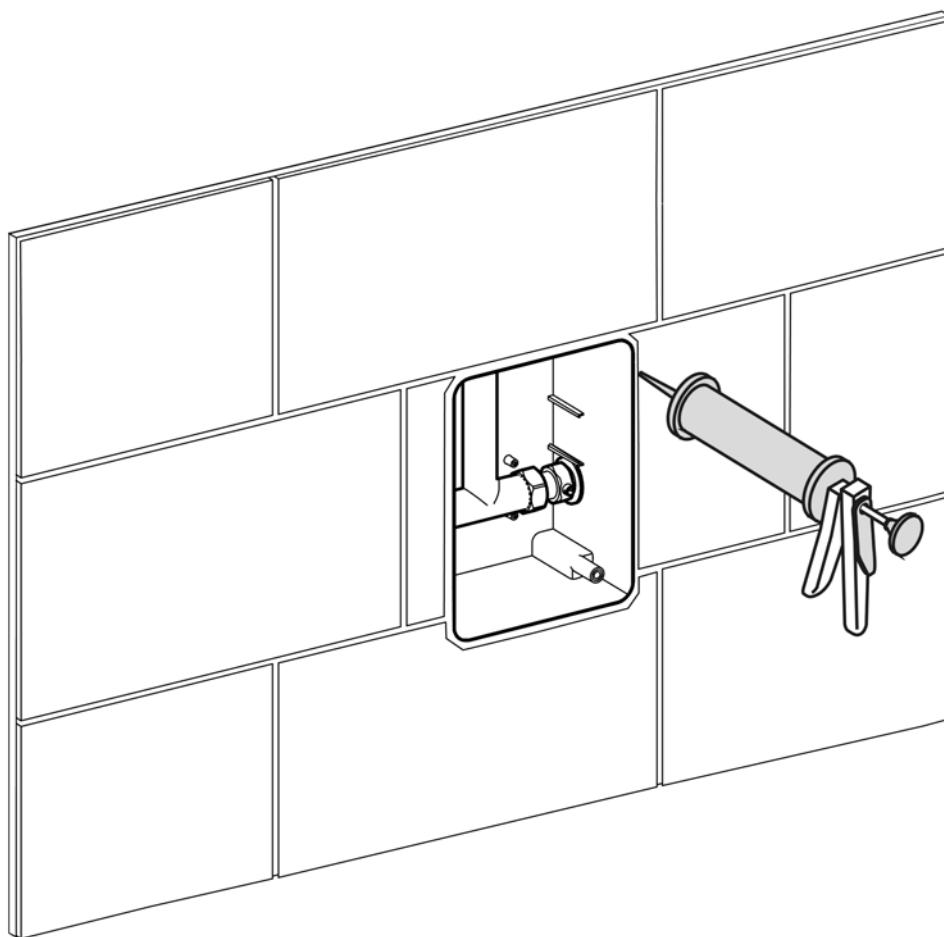
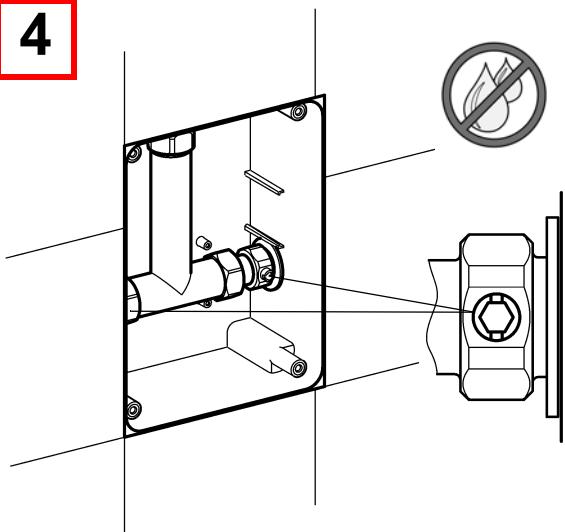
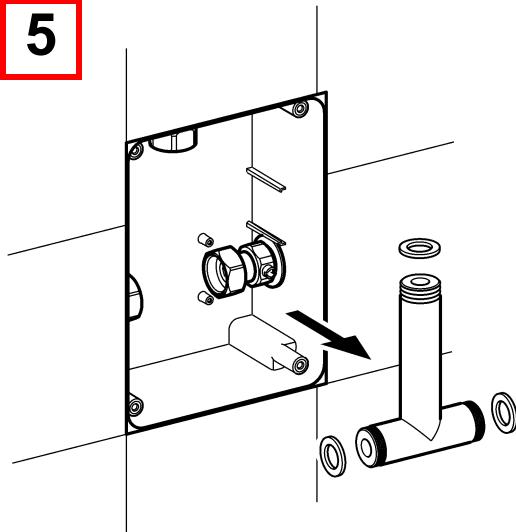


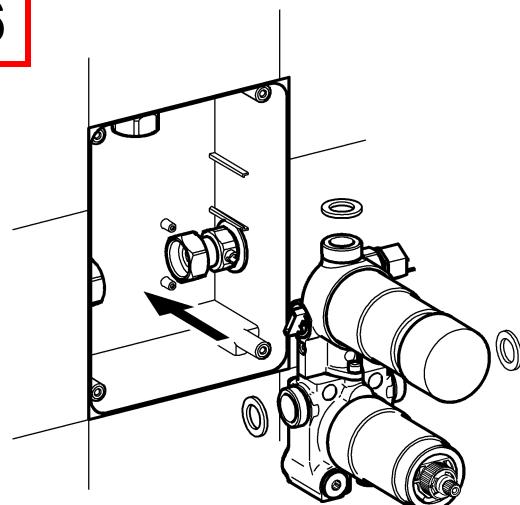
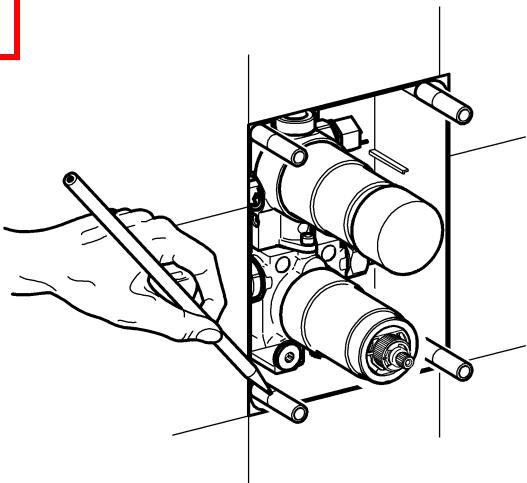
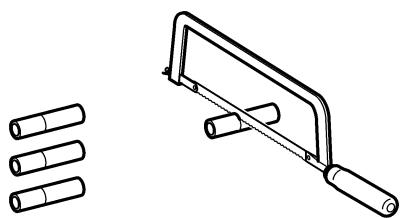
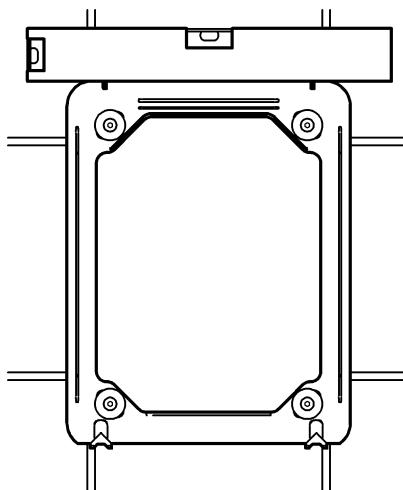
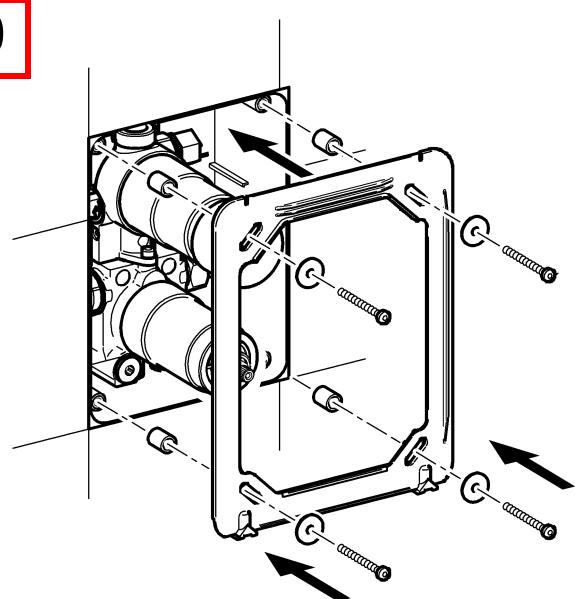
1

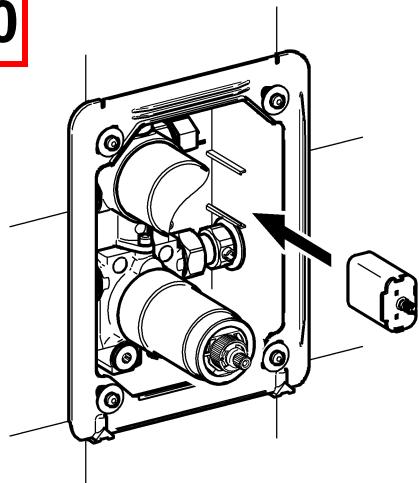
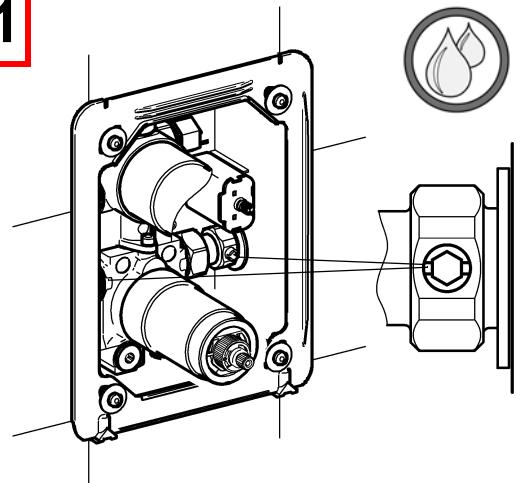
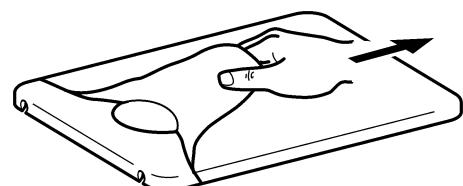
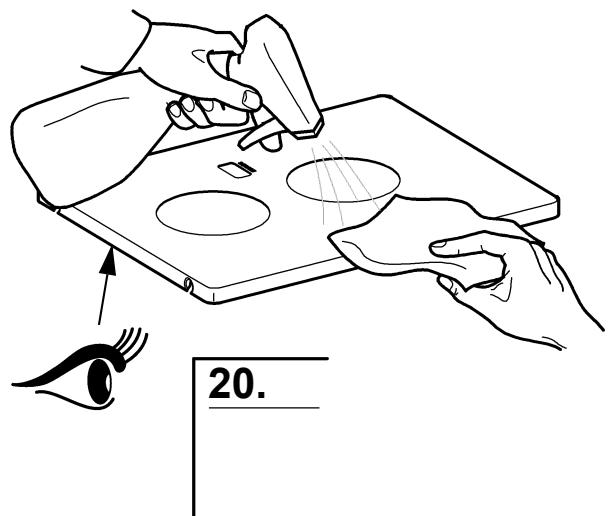
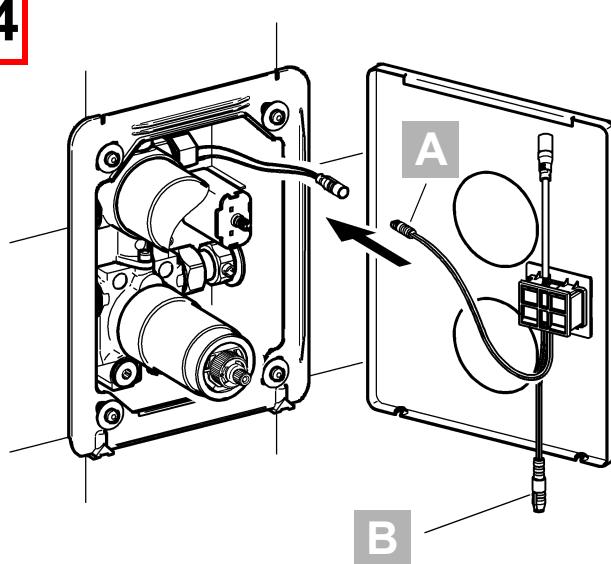


2



3**4****5**

6**7****8****9**

10**11****12****13****20.****14**

EN A: Black
B: Red

PL A: Czarny
B: Czerwony

DE A: Schwarz
B: Rot

SV A: Svart
B: Röd

FR A: Noir
B: Rouge

CS A: černá
B: Červený

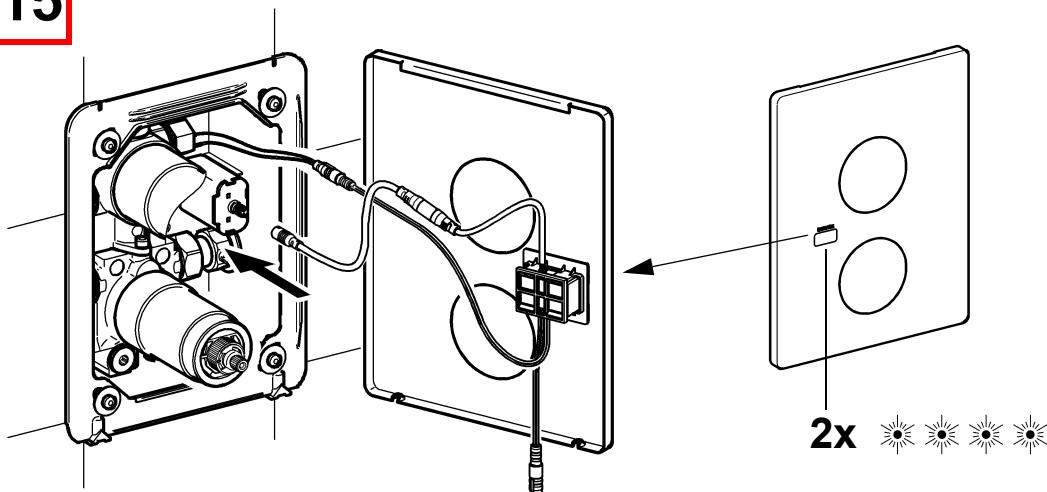
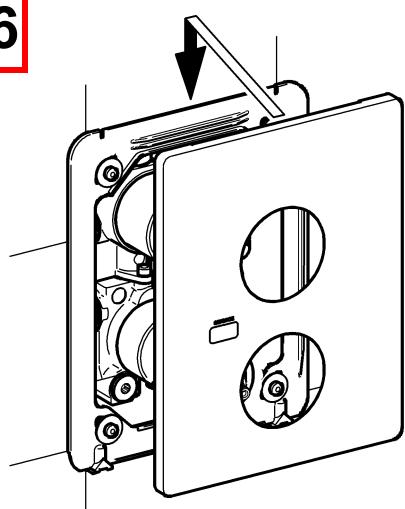
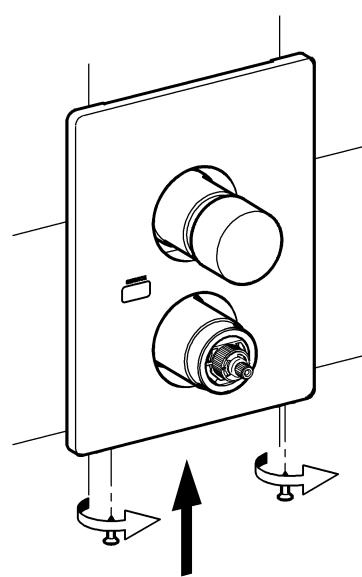
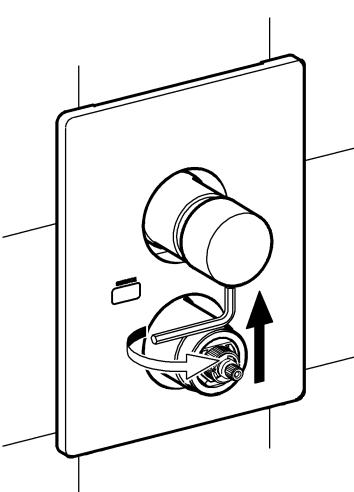
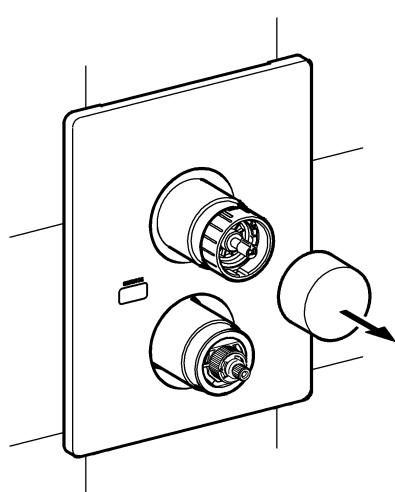
ES A: Negro
B: Rojo

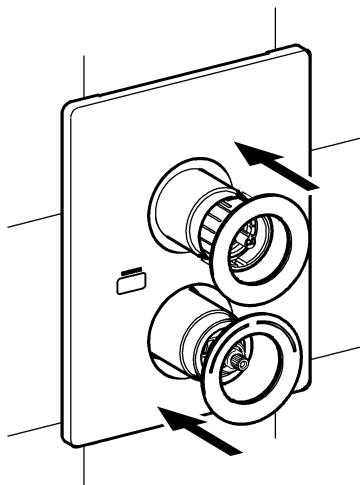
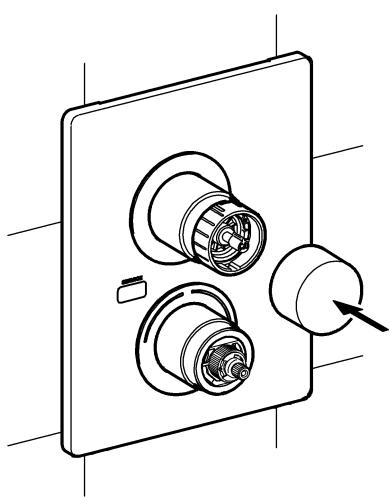
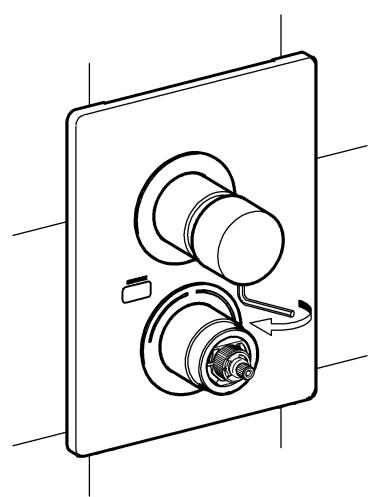
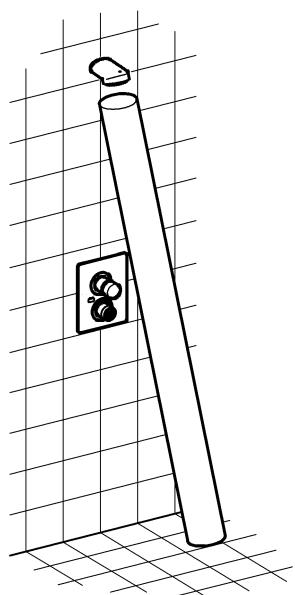
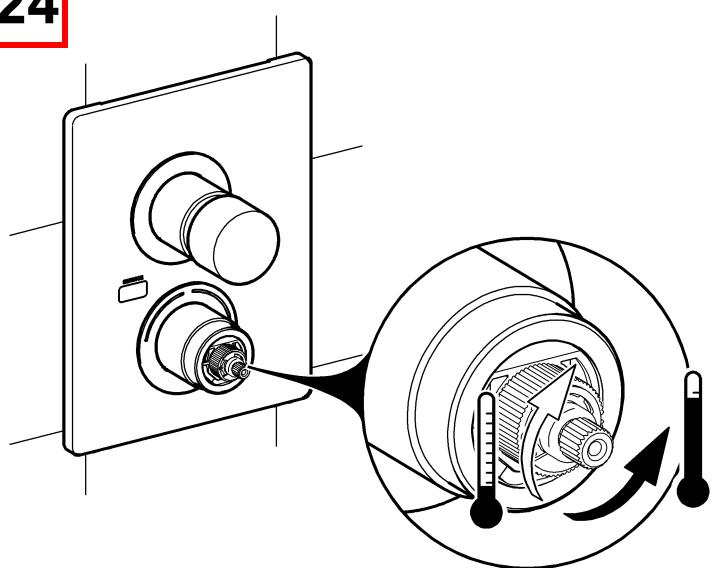
FI A: Musta
B: Punainen

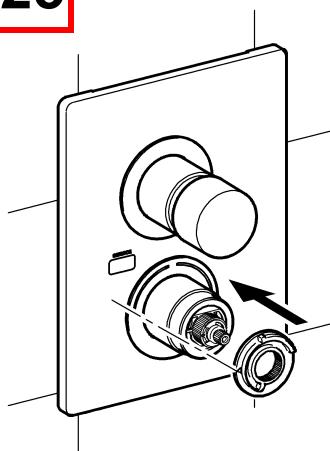
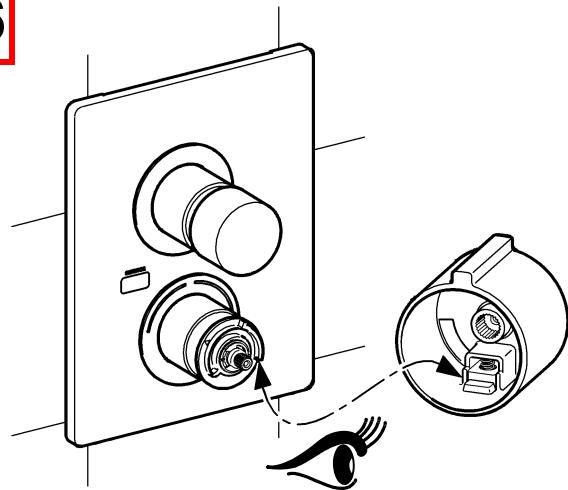
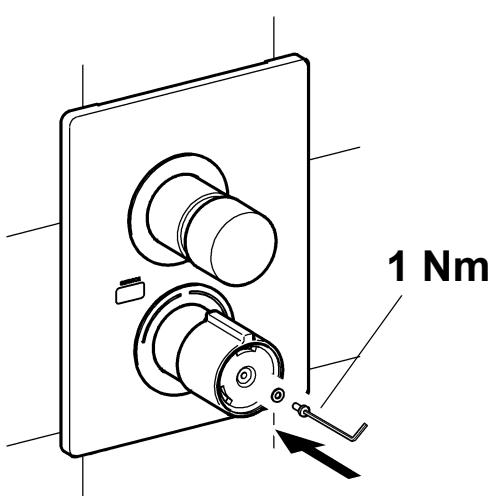
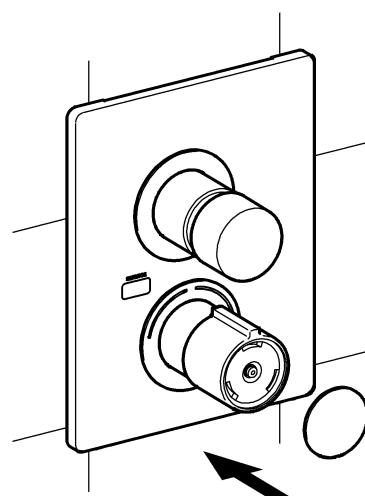
IT A: Nero
B: Rosso

RU A: черный
B: красный

NL A: Zwart
B: Rood

15**16****17****18****19**

20**21****22****23****24**

25**26****27****28**

2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

PL Funkcja

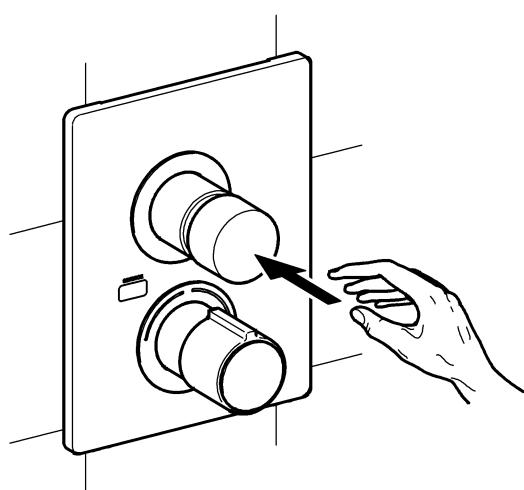
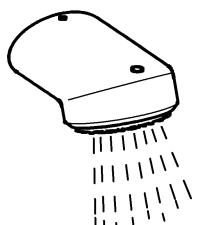
SV Funktion

CS Funkce

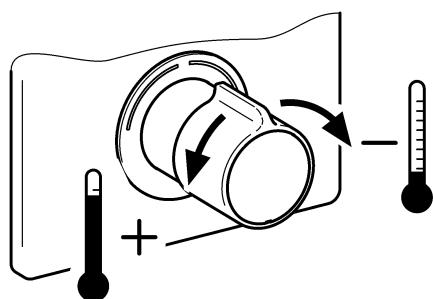
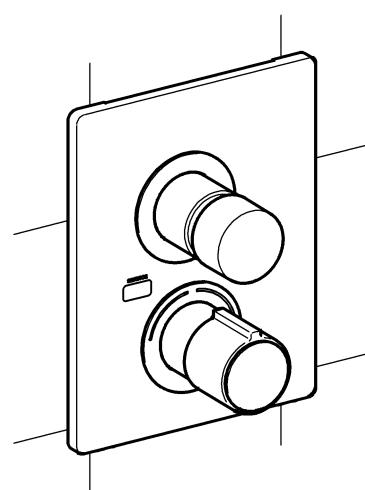
FI Toiminto

RU Функционирование

1



5 - 60 s



3. Hygienespülung ein- / ausschalten

EN Switching hygiene flushing on/off	NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen	CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí
FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique	PL Włączyć/wyłączyć spłukiwanie higieniczne	FI Hygieniahuuhtelun pääle-/ pois päältäkytkeminen
ES Activar/Desactivar el aclarado higiénico	SV Koppla hygienspolningen till / från	RU Гигиеническое промывание включить/выключить
IT Attivare/disattivare lo sciacquo igienico		

EN

- Ensure open outlet.
- After 24h of non-use, water flows 30 s

DE

- Freien Auslauf gewährleisten.
- Nach 24 h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.

FR

- Garantir un écoulement libre.
- L'eau s'écoule pendant 30 s. après 24 h de non utilisation.

ES

- Garantizar una salida libre.
- Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 segundos.

IT

- Garantire l'erogazione libera.
- Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.

NL

- Vrije uitloop garanderen.
- Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s. water.

PL

- Zapewnić swobodny wylot.
- Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.

SV

- Garantera fritt avlopp.
- Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.

CS

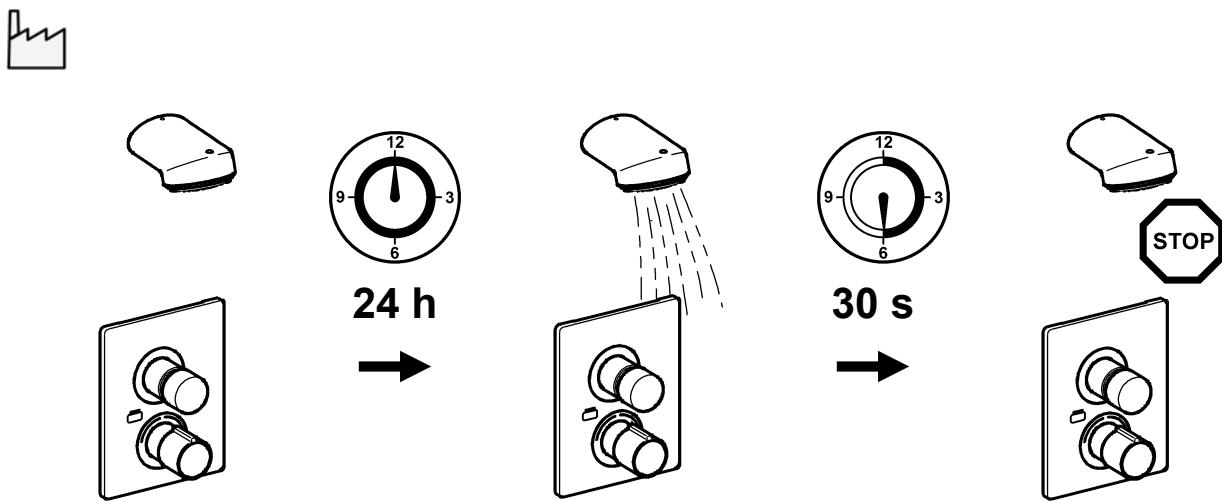
- Zajistřete volný odtok.
- Při nepoužívání 24 h nechte 30 s ték vodu.

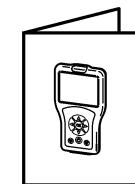
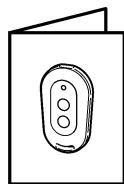
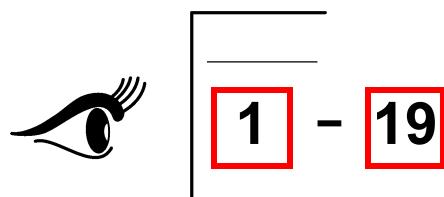
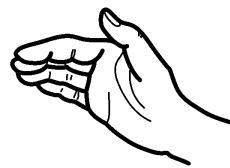
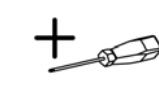
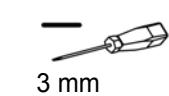
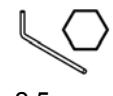
FI

- Vapaan virtauksen takaaminen.
- Käytämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.

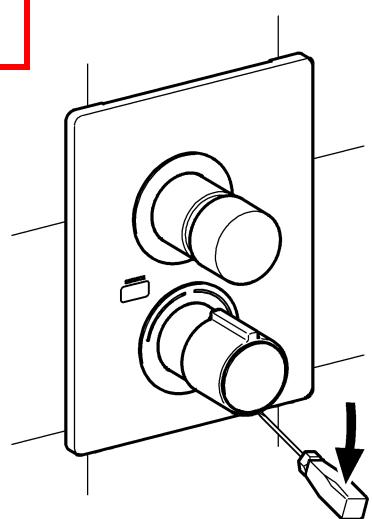
RU

- Обеспечить беспрепятственный слив
- После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.

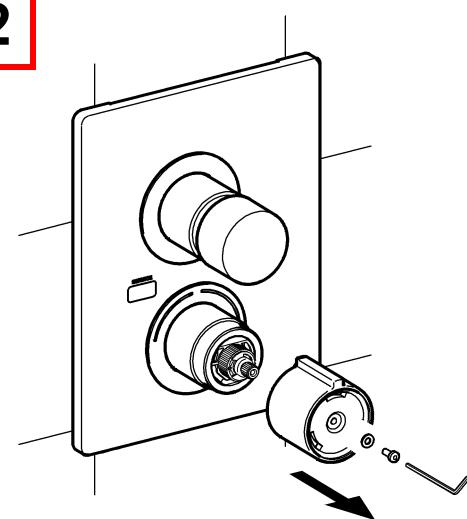


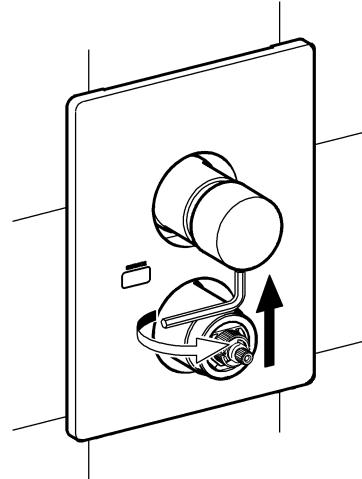
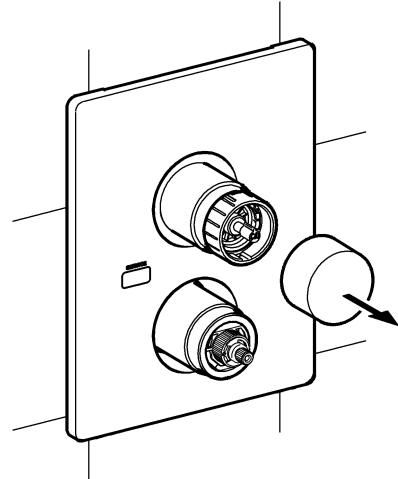
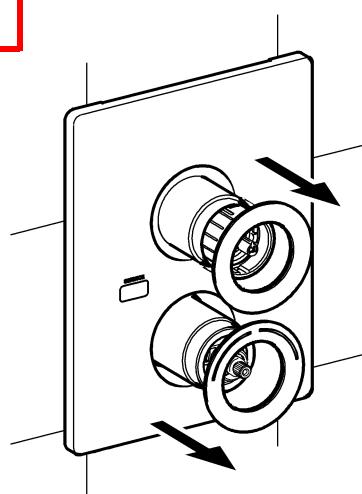
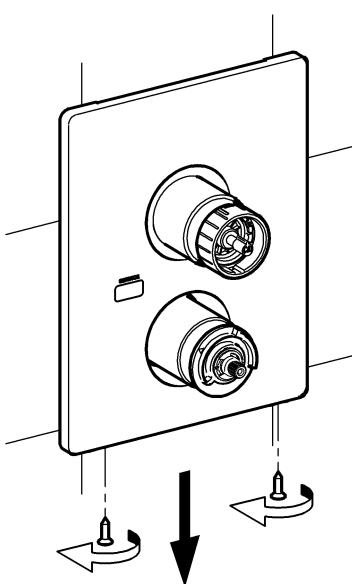
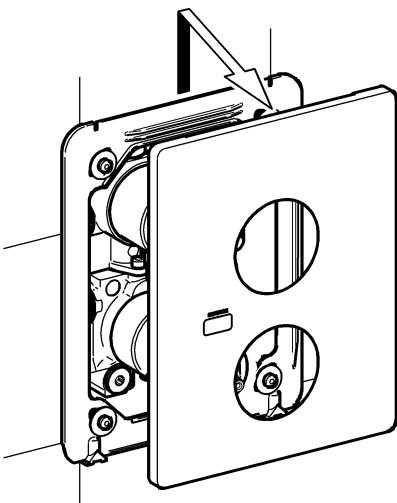
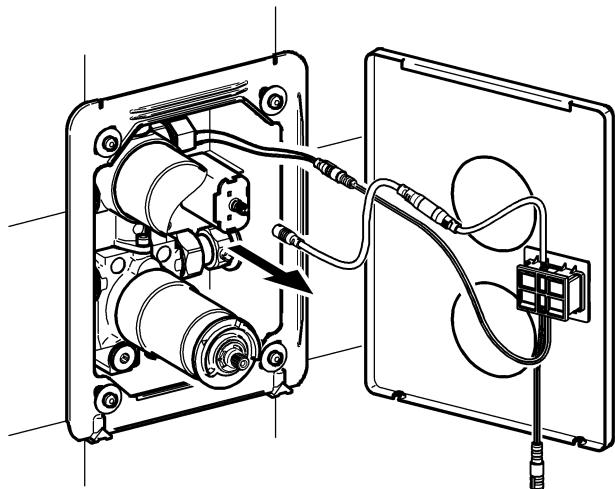


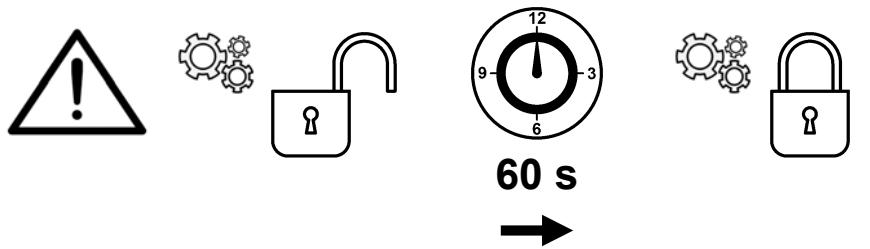
1



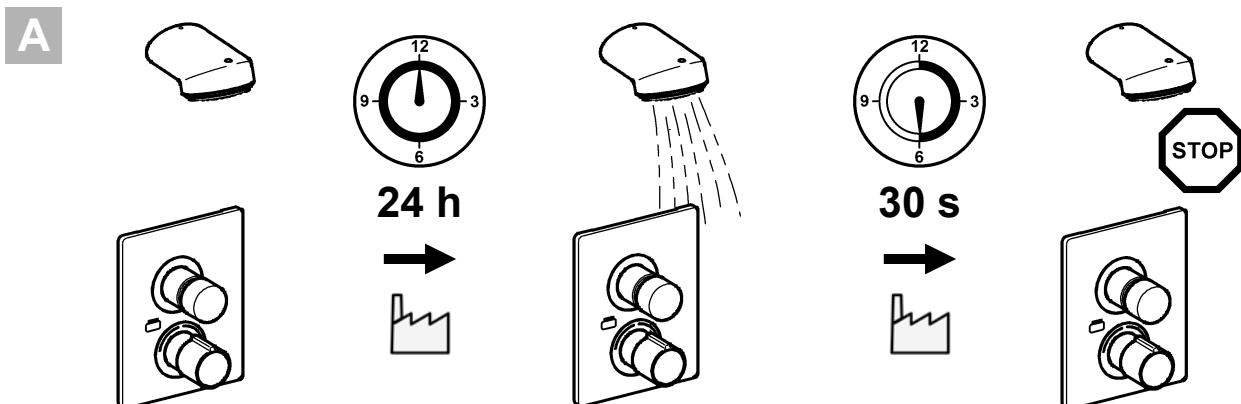
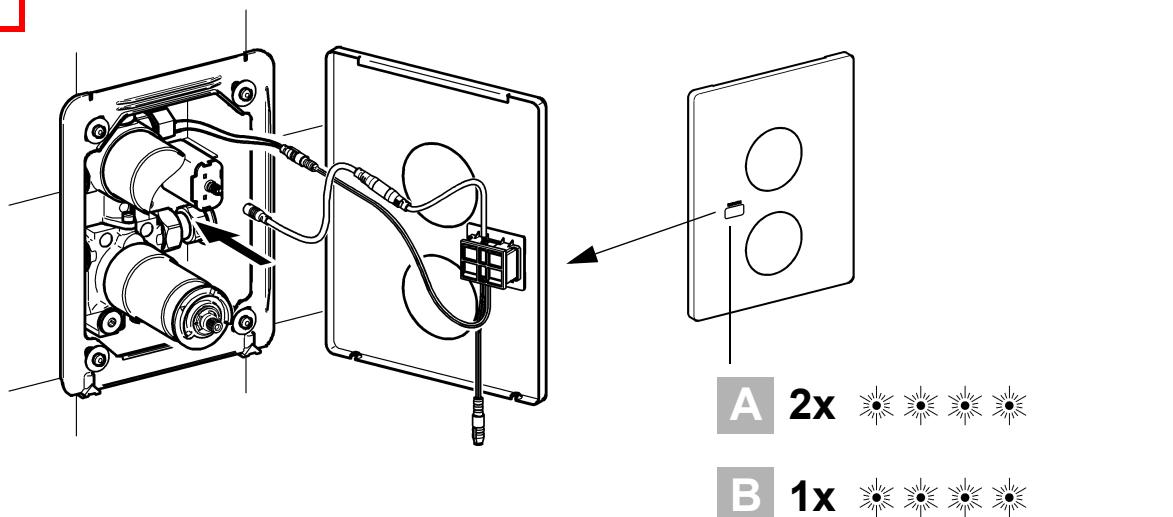
2

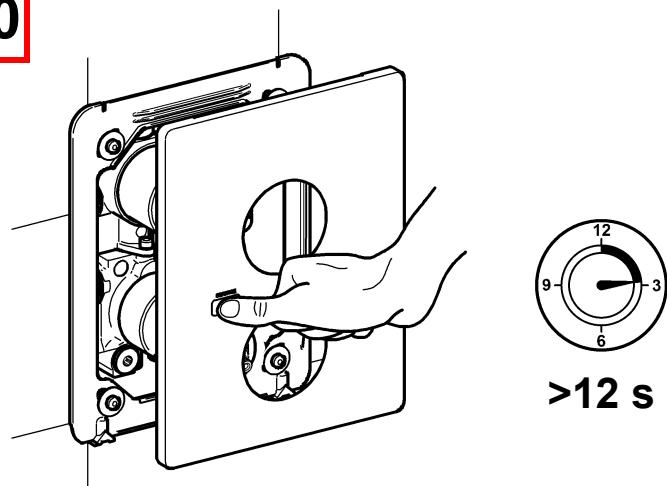
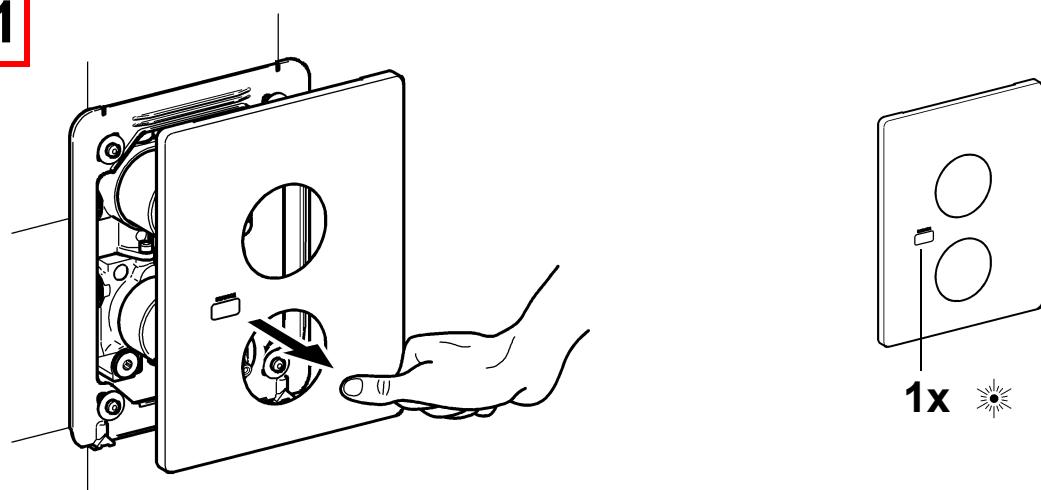
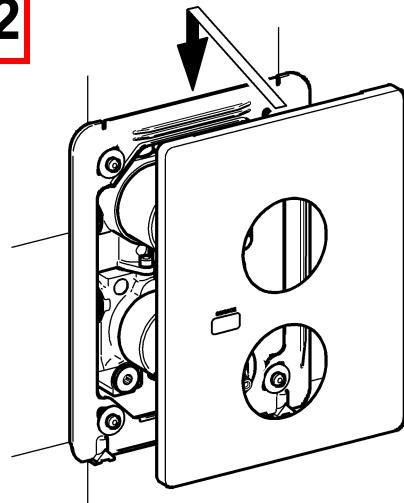
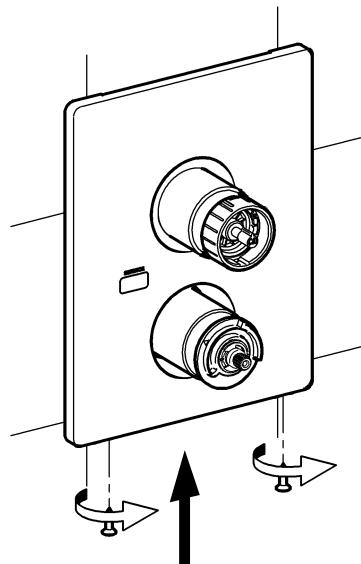


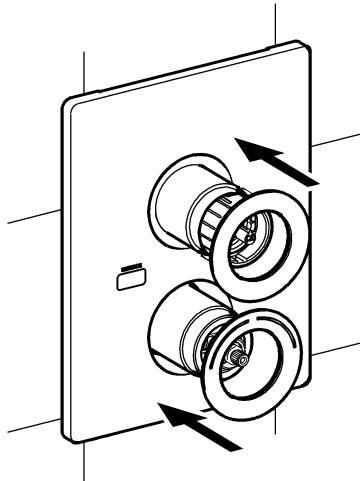
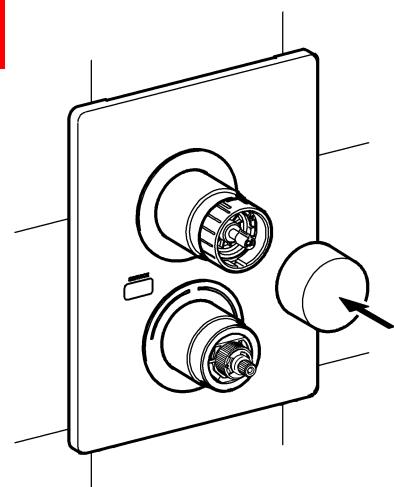
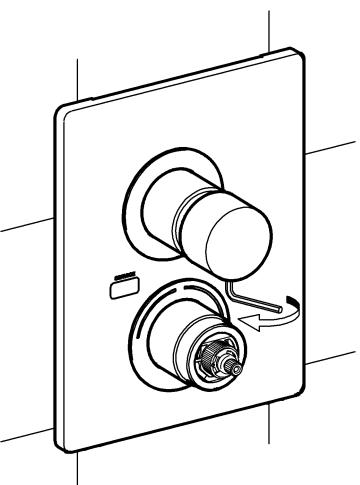
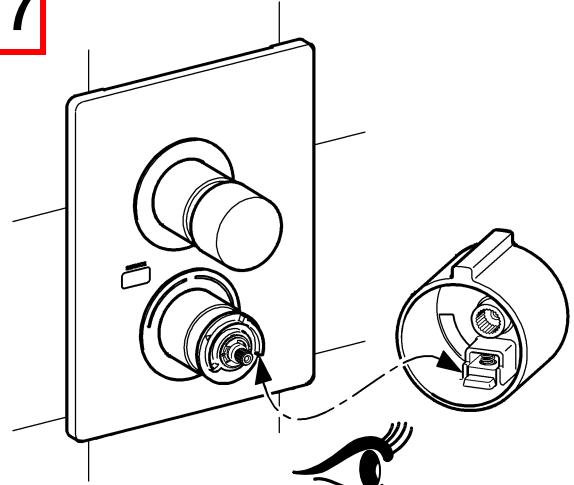
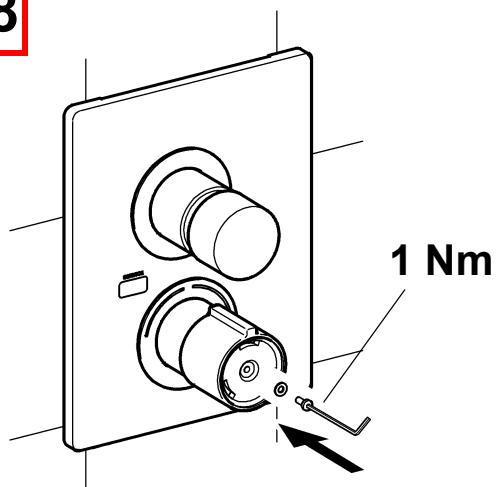
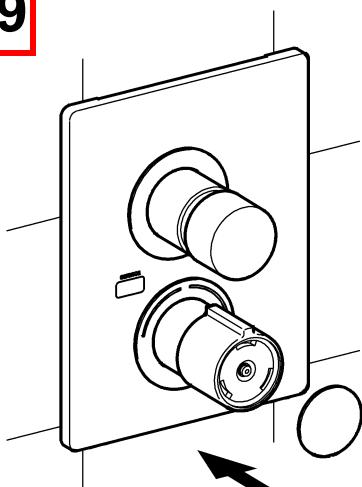
3**4****5****6****7****8**



9



10**11****12****13**

14**15****16****17****18****19**

4. Thermische Desinfektion

EN Thermal disinfection

FR Désinfection thermique

ES Desinfección térmica

IT Disinfezione termica

NL Thermische desinfectie

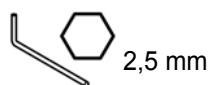
PL Dezynfekcja termiczna

SV Termisk desinfektion

CS Tepelná dezinfekce

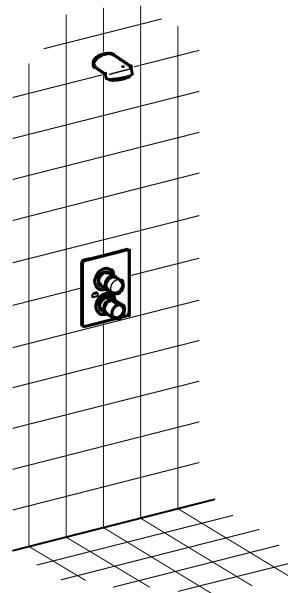
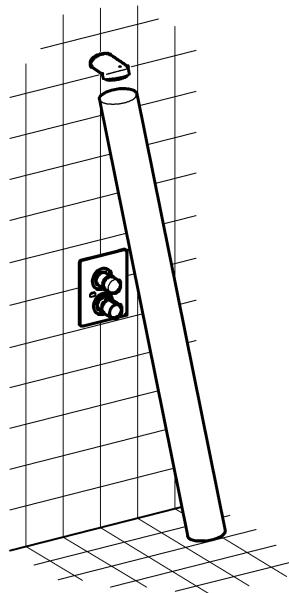
FI Terminen desinfointi

RU Термическая дезинфекция

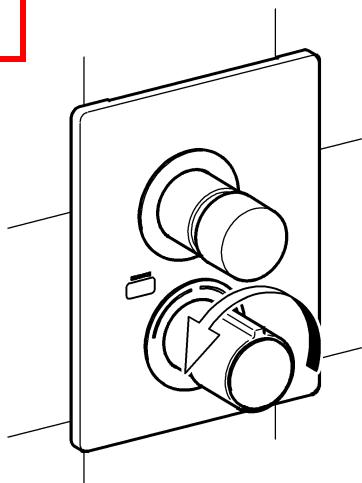


2,5 mm

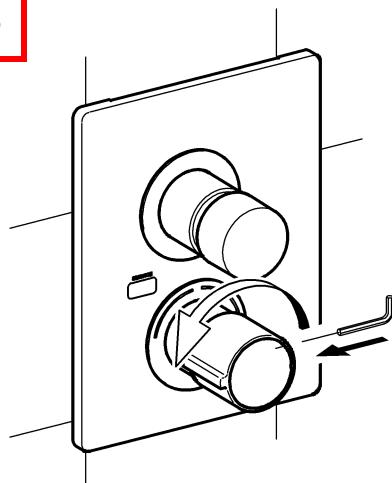
1

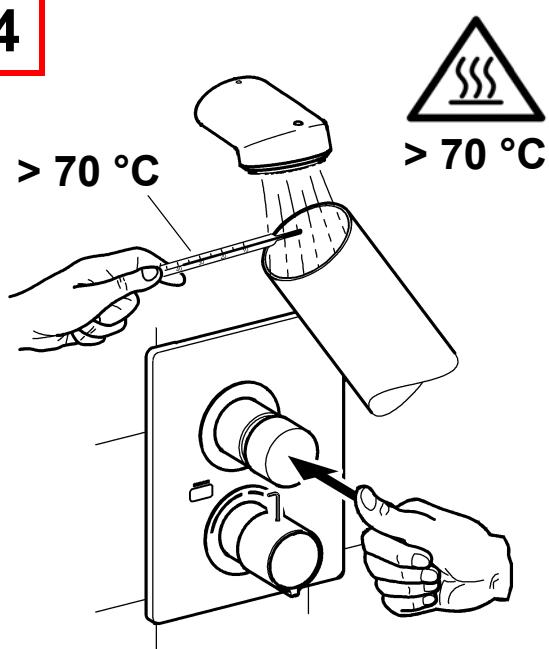


2



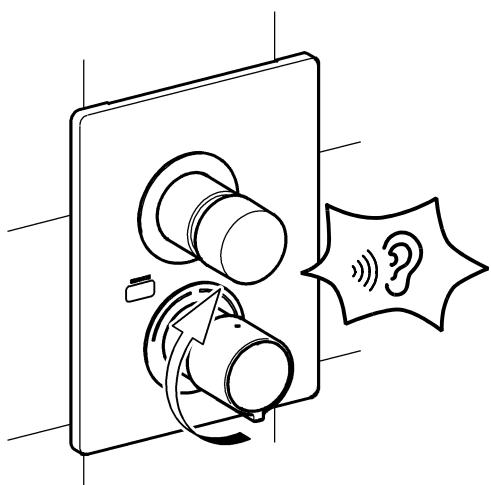
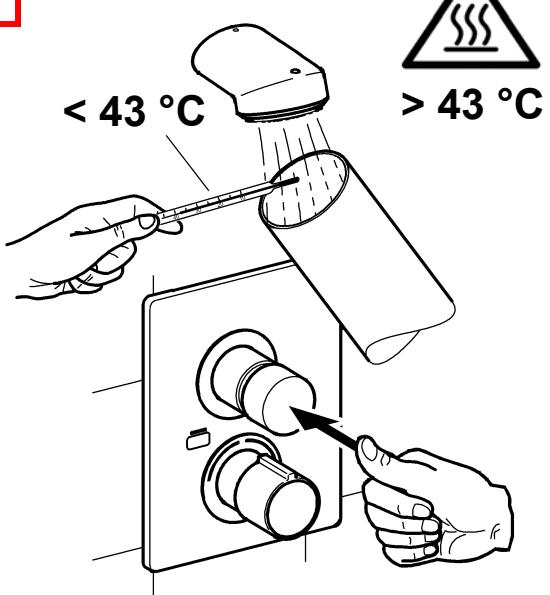
3



4 $> 70^\circ\text{C}$ 

5 min

5-60 s

**5****6** $> 43^\circ\text{C}$

5. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

FR Régler la durée d'écoulement

ES Ajustar el tiempo de flujo

IT Impostazione della durata di flusso

NL Stromingstijd instellen

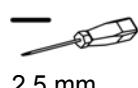
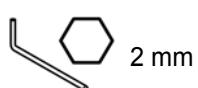
PL Ustawić czas przepływu

SV Ställa in flytförmligan

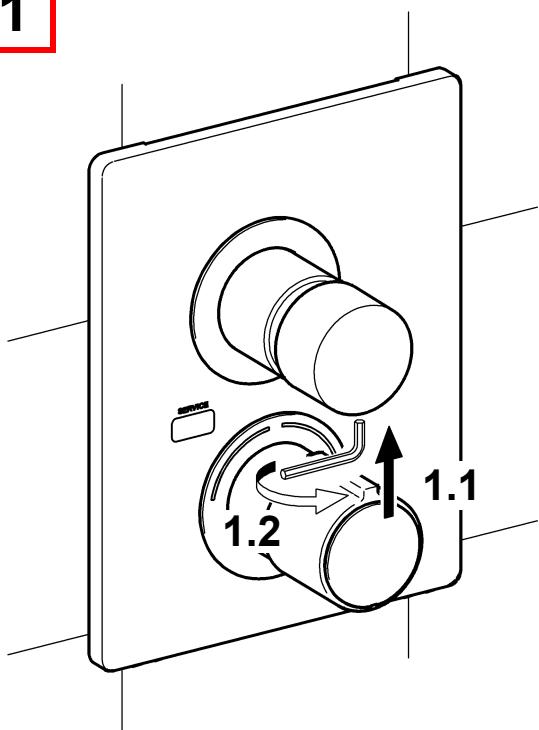
CS Nastavít dobu průtoku

FI Aseta virtausaika

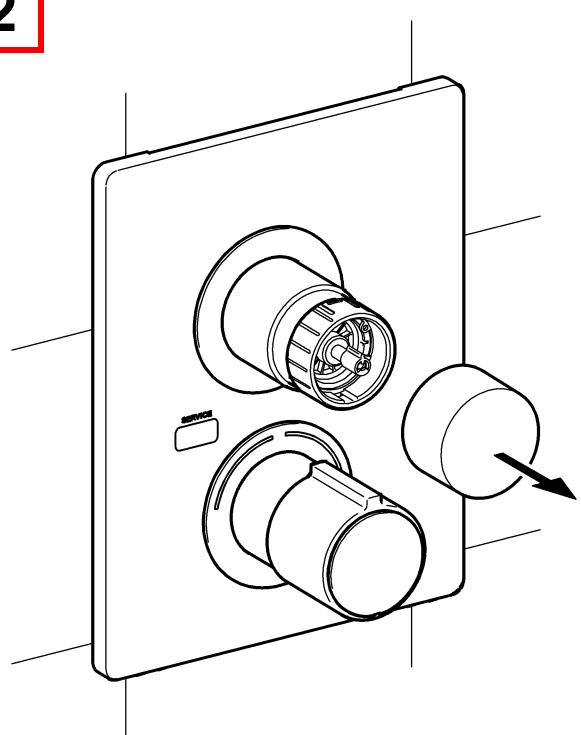
RU Регулировка времени истечения



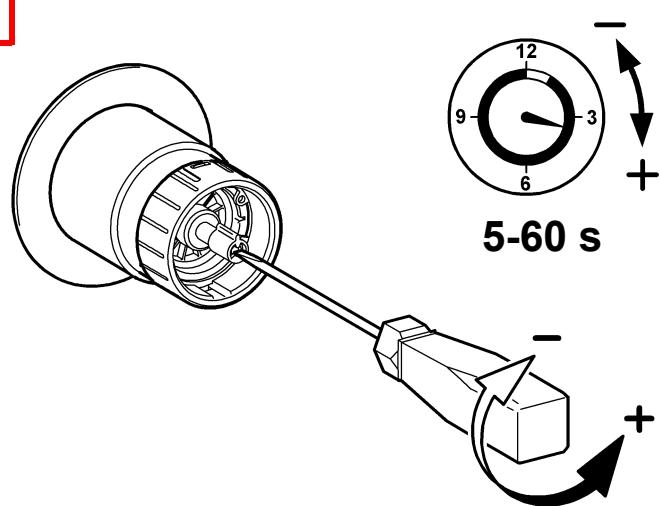
1



2



3



6. Hygienespülung einstellen

EN Setting the hygiene flush

NL Instellen van de hygiënespoeling

CS Nastavení hygienického proplachování

FR Réglage de la rinçage d'hygiène

PL Ustawianie spłukiwania higienicznego

FI Hygieniahuuhtelun säättäminen

ES Ajuste del higiene enjuague

SV Ställa in hygienspolning

RU установив гигиена смыва

IT Impostare lo igiene risciacquo

EN

- A: Interval adjustable in h
- B: Flow duration adjustable in s

DE

- A: Intervall einstellbar in h
- B: Fließzeit einstellbar in s

FR

- A: intervalle réglable en h
- B: durée d'écoulement réglable en s

ES

- A: Intervalo ajustable en horas
- B: Tiempo de flujo activable en seg

IT

- A: intervallo impostabile in h
- B: durata di flusso impostabile in s

NL

- A: Interval instelbaar in u
- B: Stromingstijd instelbaar in s

PL

- A: odstęp czasu regulowany w godzinach
- B: czas przepływu regulowany w sekundach

SV

- A: Intervall kan ställas in i timmar
- B: Flödestid kan ställas in i sekunder

CS

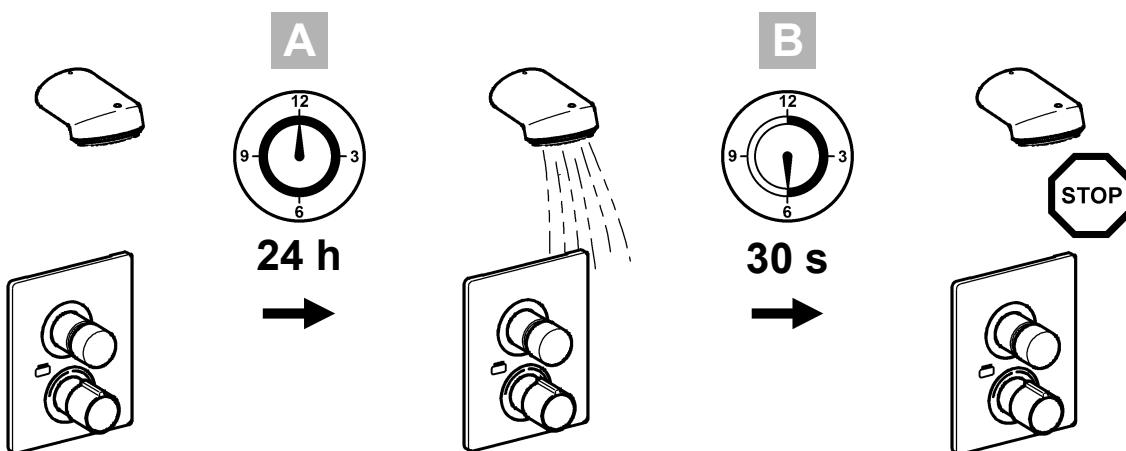
-
- A: Interval s nastavením v h
- B: Doba průtoku s nastavením v s

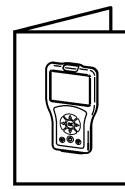
FI

- A: Aikaväli, asetettavissa h
- B: Virtausaika, asetettavissa s

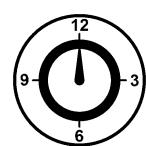
RU

- A: интервал задается в ч
- B: время течения задается в сек

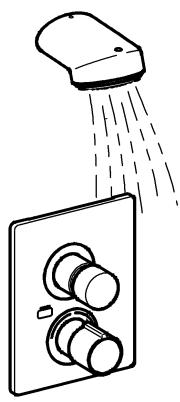




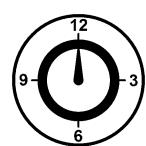
A



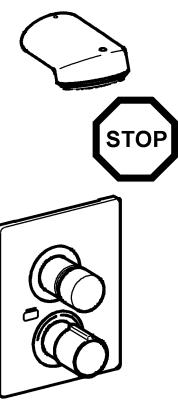
1 - 255 h



B



1 - 255 s



7. Verbrühungsschutz einstellen

EN Adjust scald protection	NL Bescherming tegen verbranding instellen	CS Nastavte ochranu proti opaření
FR Réglage du dispositif de protection contre les échaudures	PL Ustawianie zabezpieczenia przed poparzeniem	FI Palovammasuojan asettaminen
ES Ajustar la protección contra escaldaduras	SV Inställning av skällningsskydd	RU Настройка защиты от ошпаривания
IT Impostare la protezione antiscottatura		



EN

Warning

If the hot-water supply temperature is greater than 43 °C, set the scald-protector.
Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

DE

Warnung

Wenn die Temperatur der Warmwasserversorgung mehr als 43 °C beträgt, den Verbrühungsschutz einstellen.
Nichtbeachtung kann Körperverletzung durch Verbrühung bewirken.

FR

Avertissement

Si la température de l'alimentation en eau chaude dépasse 43 °C, il convient de régler le dispositif de protection contre les échaudures.
Le non-respect est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

ES

Aviso

Si la temperatura del suministro de agua caliente es superior a 43 °C, de ajusta la protección contra escaldaduras.
La no observación puede tener como consecuencia escaldaduras.

IT

Avvertenza

Se la temperatura dell'alimentazione acqua calda è superiore a 43 °C, impostare la protezione antiscottatura.
La non osservanza può causare ustioni.

NL

Waarschuwing

Indien de temperatuur van de watervoorziening hoger is dan 43 °C, de bescherming tegen verbranding instellen. Veronachtzaming kan letsel door verbranden veroorzaken.

PL

Ostrzeżenie

Jeśli temperatura wody w instalacji doprowadzającej przekracza 43 °C, należy ustawić zabezpieczenie przed poparzeniem.
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

SV

Varning

Skällningsskyddet ska ställas in om varmvattnet blir varmare än 43 °C. Inställning av skällningsskydd. Om detta inte efterföljs finns det risk för skällningsskador.

CS

Varování

Když teplota přiváděně teplé vody činí více než 43 °C, nastavte ochranu proti opaření.
Nerespektování může vést k poranění opařením.

FI

Varoitus

Kun lämminvesisyötön lämpötila on enemmän kuin 43 °C, aseta palovammasuoja.
Huomioon ottamatta jättäminen voi saada aikaan vartalovamman palovammasta.

RU

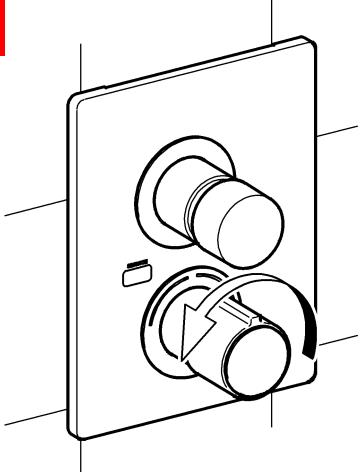
Предупреждение

Если температура в линии подачи горячей воды больше 43 °C, настройте защиту от ошпаривания.
Вследствие несоблюдения данного указания возможно нанесение вреда здоровью в результате ошпаривания.

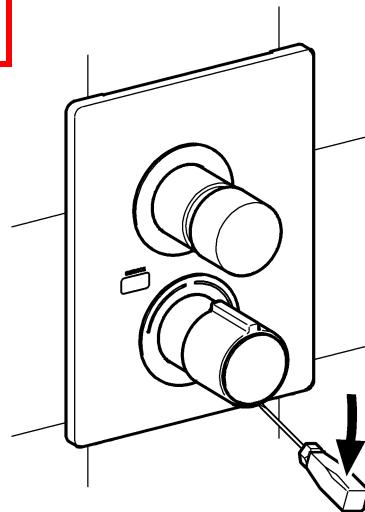


2,5 mm
3 mm

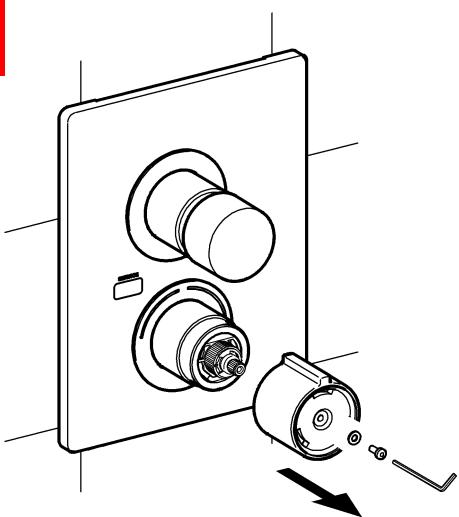
1



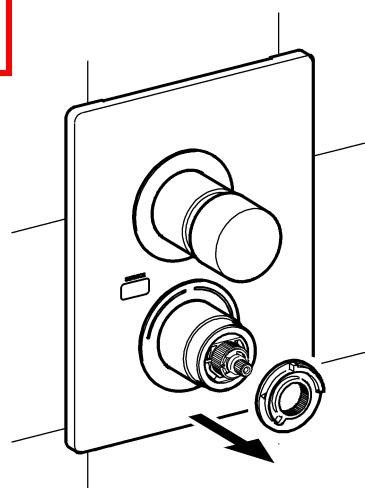
2



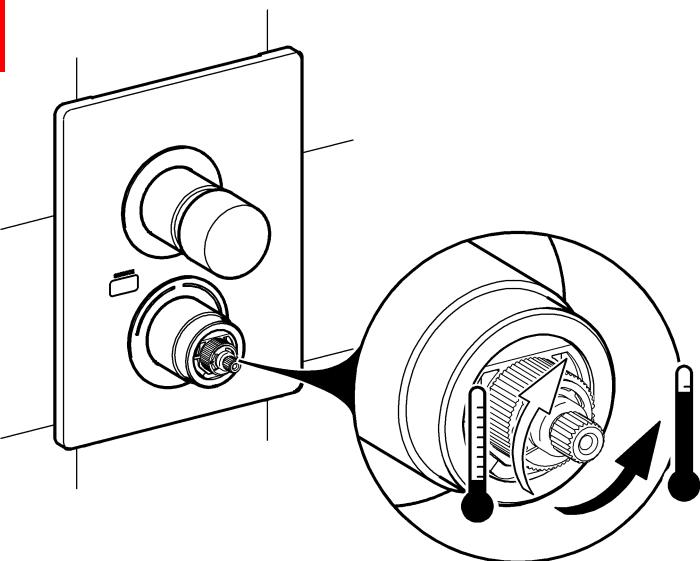
3

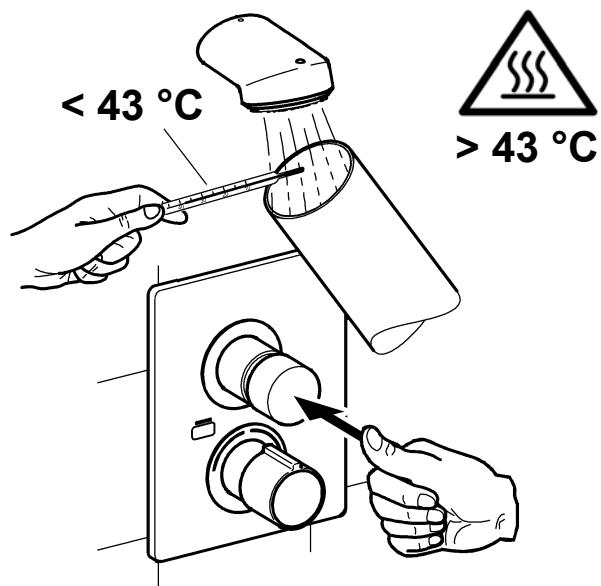
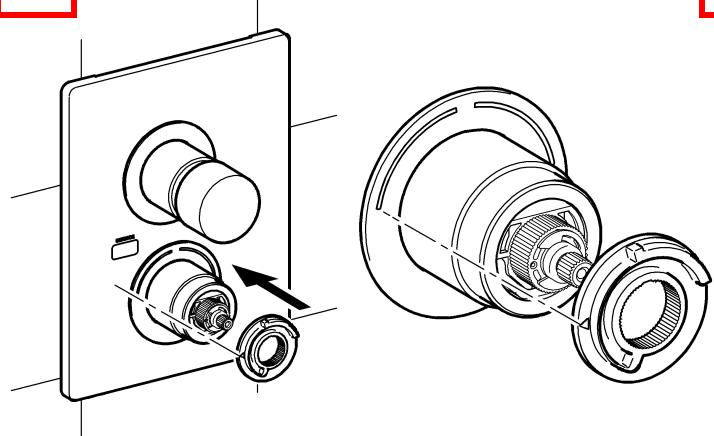
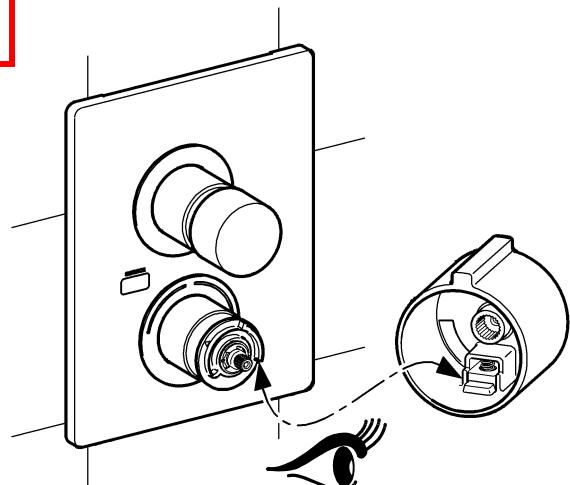
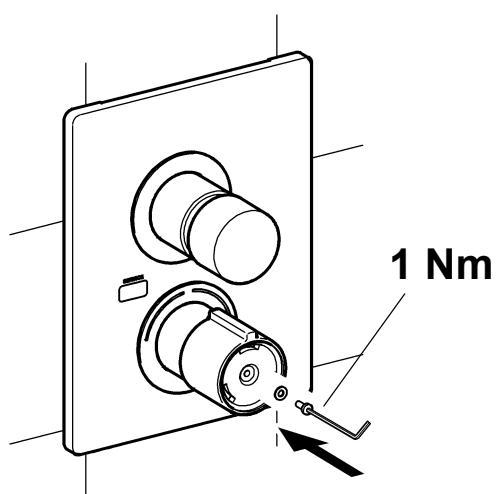
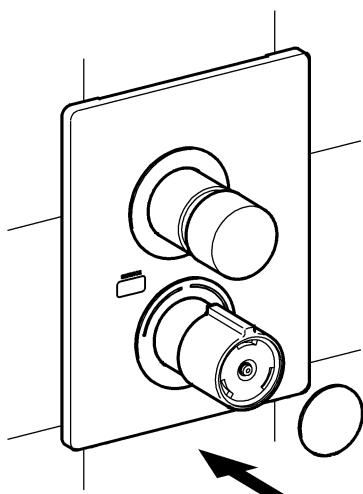


4



5



6**7****8****9****10**

8. Wartung

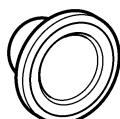
EN Maintenance
FR Maintenance
ES Mantenimiento
IT Manutenzione

NL Onderhoud
PL Konserwacja
SV Underhåll

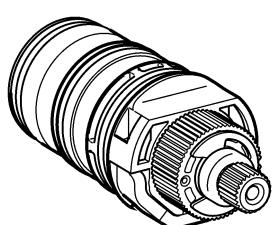
CS Varování
FI Huolto
RU Техническое обслуживание



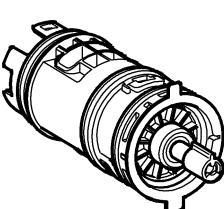
11.



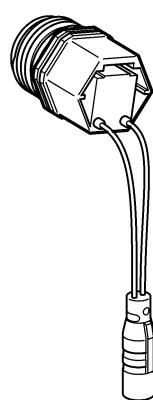
12.



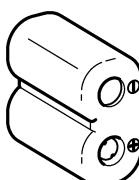
13.



14.



15.



16.

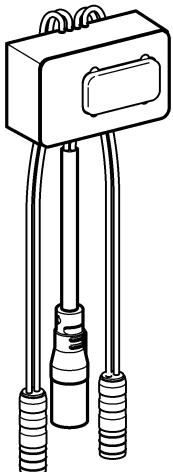


II





17.

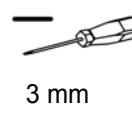
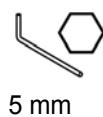
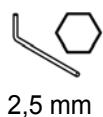


9. Abdeckplatte abnehmen

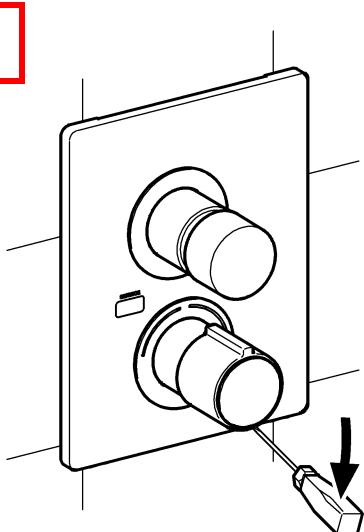
EN
FR
ES
IT

NL
PL
SV

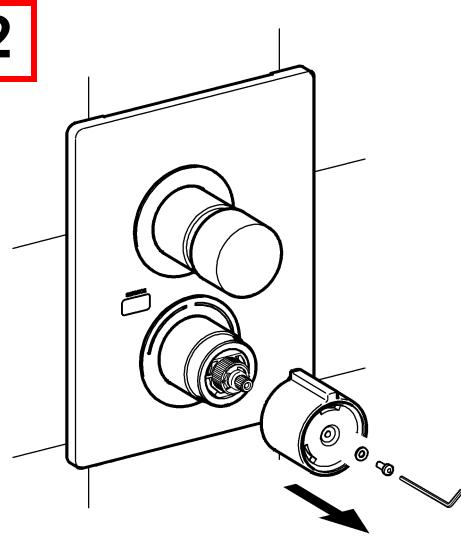
CS
FI
RU

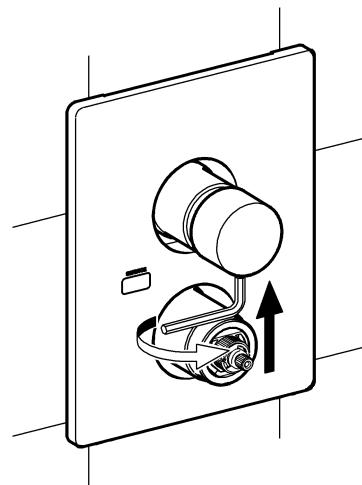
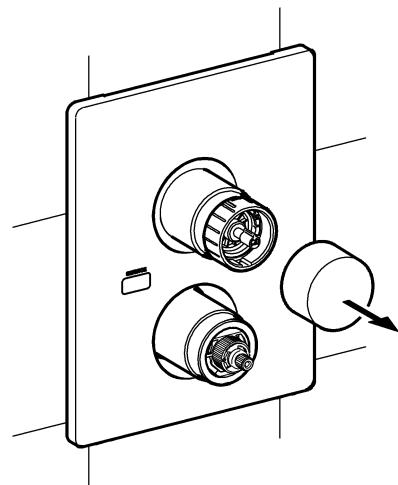
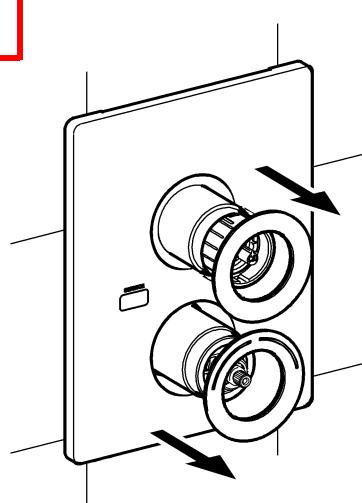
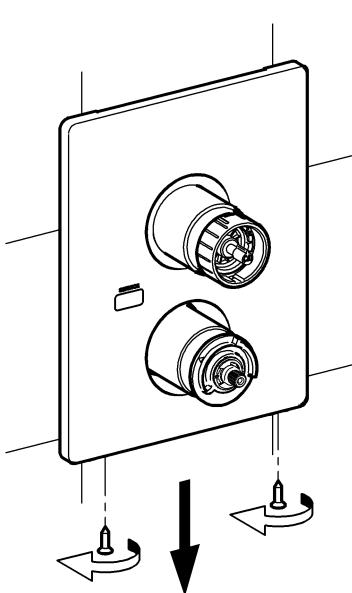
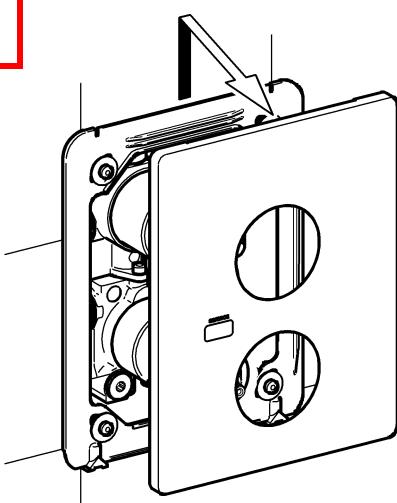
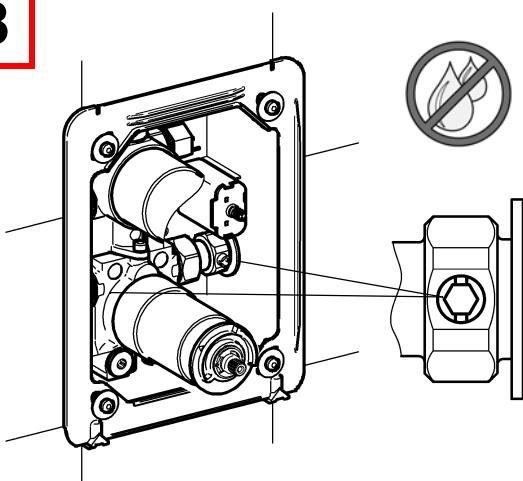


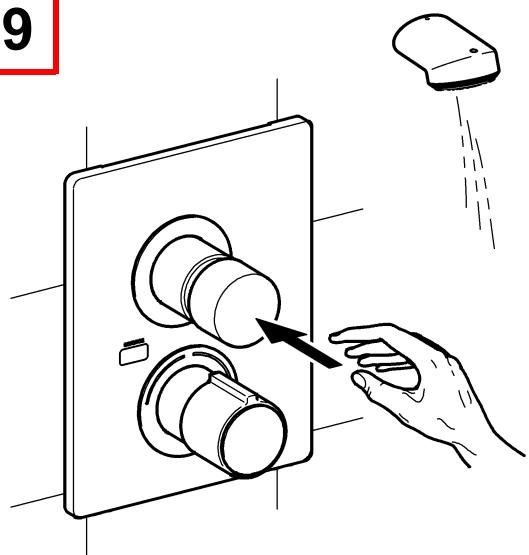
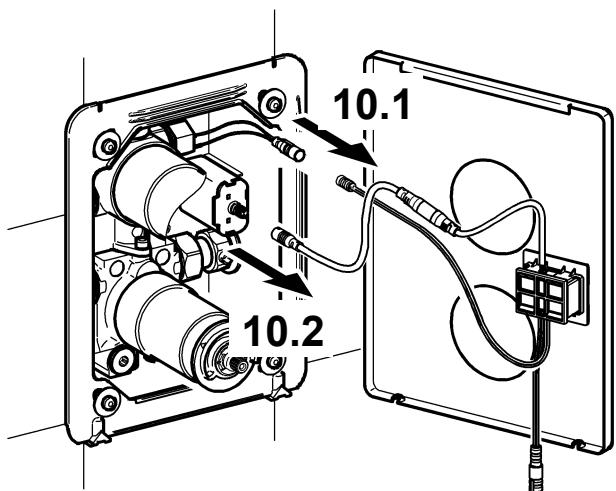
1



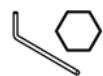
2

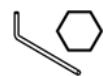
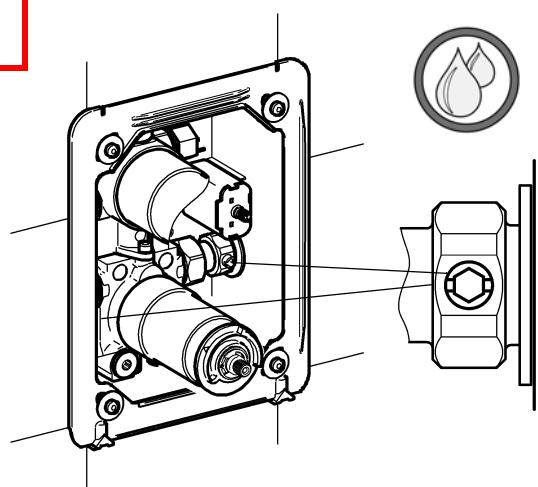


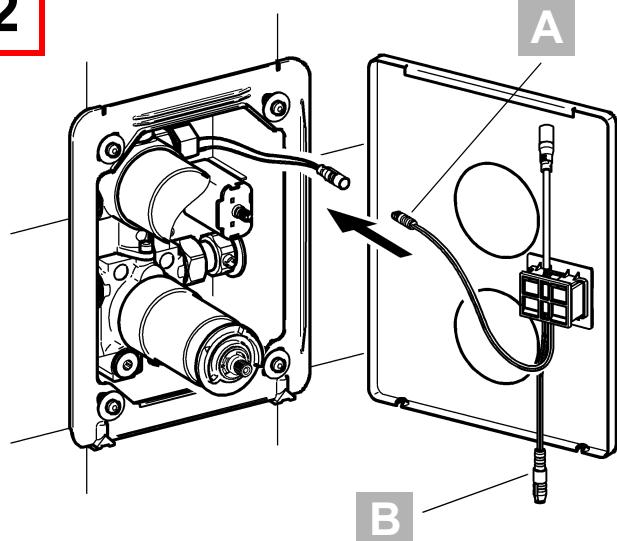
3**4****5****6****7****8**

9**10**

10. Abdeckplatte montieren

EN
FR
ES
ITNL
PL
SVCS
FI
RU

2,5 mm


5 mm
**1**

2

EN A: Black
B: Red

PL A: Czarny
B: Czerwony

DE A: Schwarz
B: Rot

SV A: Svart
B: Röd

FR A: Noir
B: Rouge

CS A: černá
B: Červený

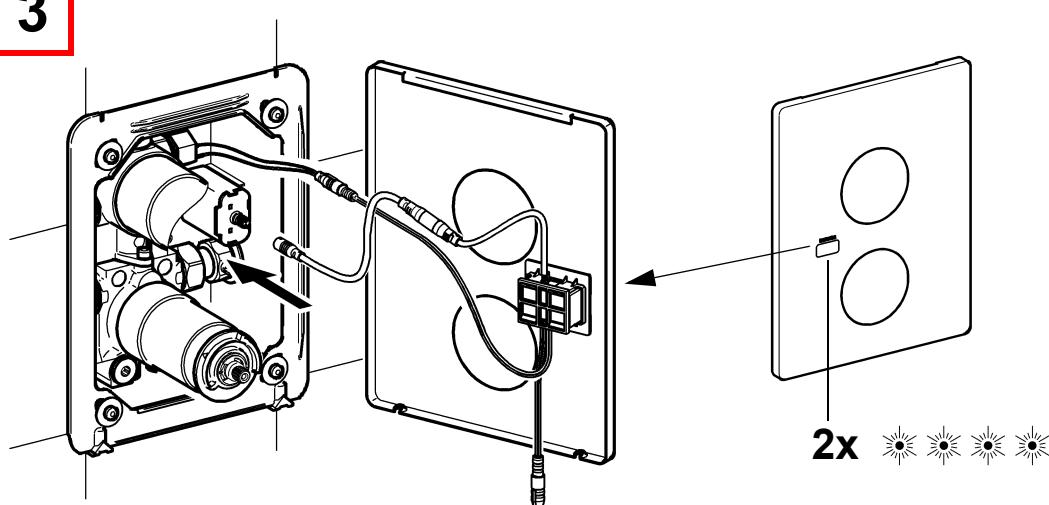
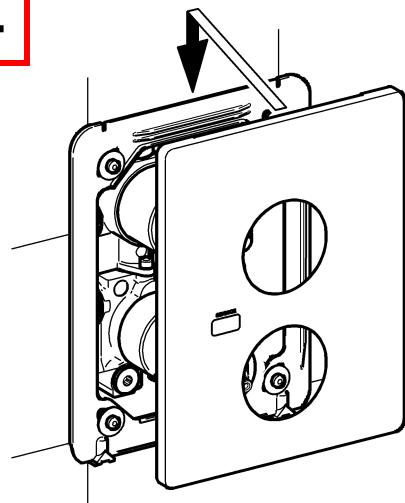
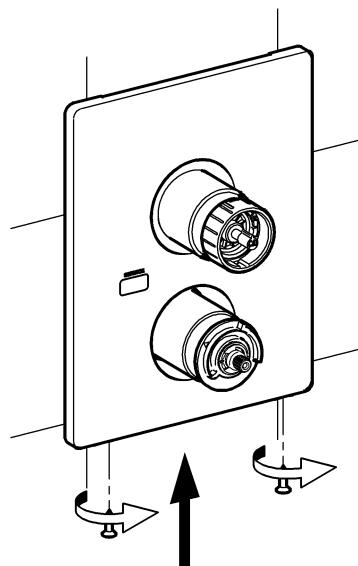
ES A: Negro
B: Rojo

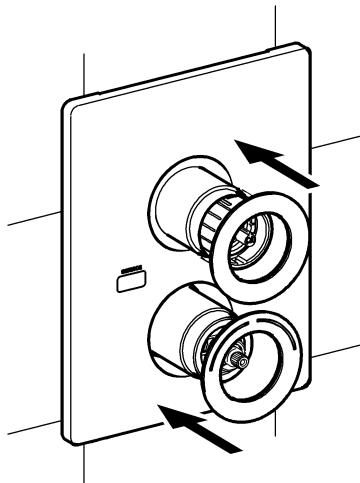
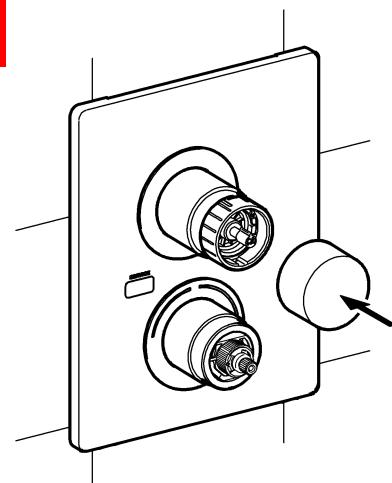
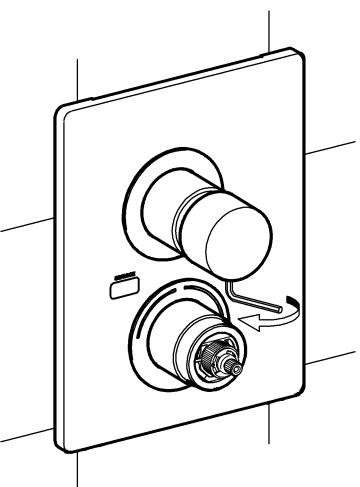
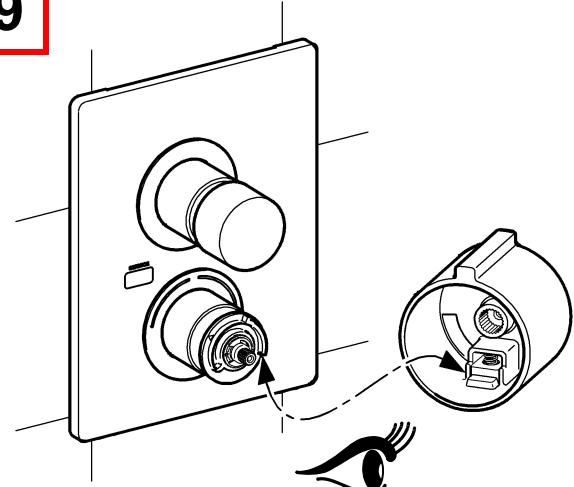
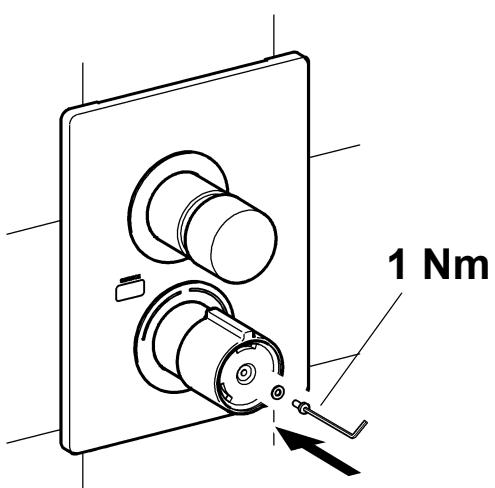
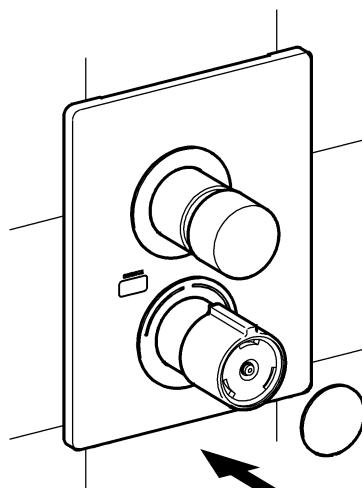
FI A: Musta
B: Punainen

IT A: Nero
B: Rosso

RU A: черный
B: красный

NL A: Zwart
B: Rood

3**4****5**

6**7****8****9****10****11**

11. Siebe wechseln

EN Replace the filters

FR Remplacement les filtres

ES Cambiar los tamices

IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen

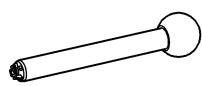
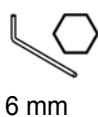
PL Wymiana sit

SV Byt filter

CS Vyměňte síto

FI Siivilän vaihto

RU Сменить сеточки



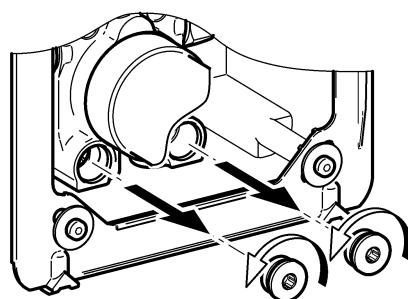
6 mm

1

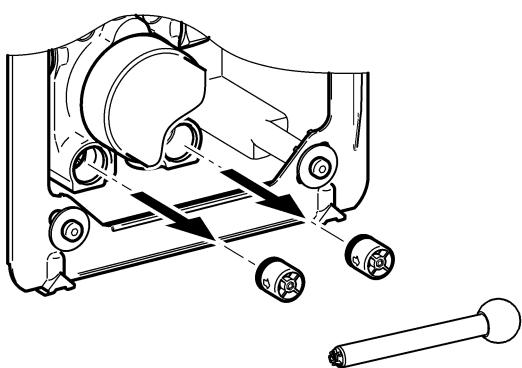


9.

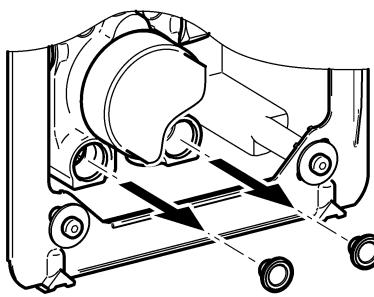
2



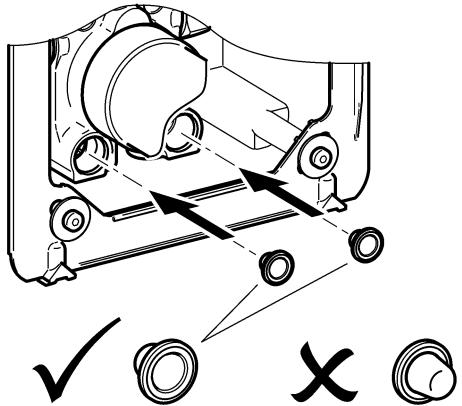
3



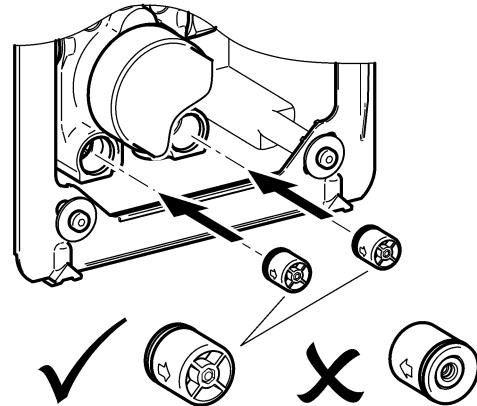
4



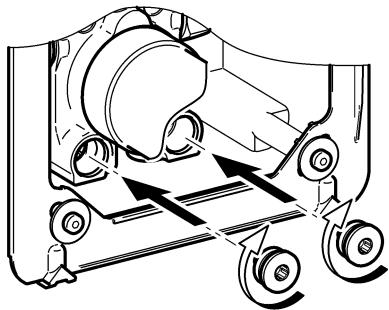
5



6



7



8



10.

12. Thermostatkartusche wechseln

EN Changing the thermostat cartridge	NL Thermostaatcartridge vervangen	CS Výměna zásobníku termostatu
FR Remplacement de la cartouche du thermostat	PL Wymiana głowicy termostatycznej	FI Termostaattipatrullan vaihtaminen
ES Cambio del cartucho de termostato	SV Byta termostatpatron	RU Замена картриджа термостата
IT Sostituzione della cartuccia termostatica		



EN

Warning

After installing the fitting or removing the thermocouple, adjust the scald protector. Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

DE

Warnung

Nach Montage der Armatur oder Demontage des Thermoelementes den Verbrühungsschutz einstellen. Nichtbeachtung kann Körperverletzung durch Verbrühung bewirken.

FR

Avertissement

Après le montage du robinet ou le démontage du thermocouple, régler la protection contre les échaudures. Le non-respect est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

ES

Aviso

Tras montar la grifería o después de desmontar el termoelemento, ajustar la protección contra escaldaduras. La no observación puede tener como consecuencia escaldaduras.

IT

Avvertenza

Al termine del montaggio della rubinetteria o dopo lo smontaggio del termoelemento, impostare la protezione antiscottatura. La non osservanza può causare ustioni.

NL

Waarschuwing

Na de montage van de armatuur of demontage van het thermische element de bescherming tegen verbranding instellen. Veronachtzaming kan letsel door verbranden veroorzaken.

PL

Ostrzeżenie

Po zamontowaniu baterii lub demontażu termoogniwa należy ustawić zabezpieczenie przed poparzeniem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

SV

Varning

Ställ in skällningsskyddet efter montering av armaturen eller demontering av termoelementet. Om detta inte efterföljs finns det risk för skällningsskador.

CS

Varování

Po montáži armatury nebo demontáži termočlánku nastavte ochranu proti opaření. Nerespektování může vést k poranění opařením.

FI

Varoitus

Laitteiston asennuksen tai lämpöelementin purkamisen jälkeen asenna palovammassoja. Huomioon ottamatta jättäminen voi saada aikaan vartalovamman palovammasta.

RU

Предупреждение

После монтажа арматуры или демонтажа термоэлемента настроить защиту от ошпаривания. Вследствие несоблюдения данного указания возможно нанесение вреда здоровью в результате ошпаривания.

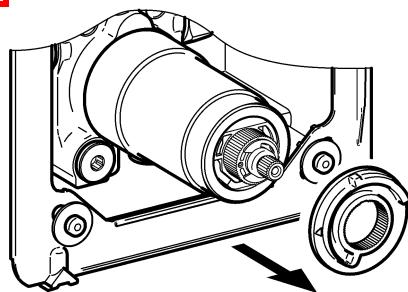


1

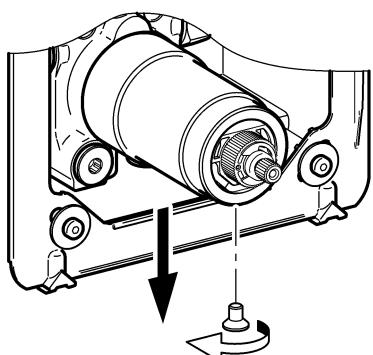


9.

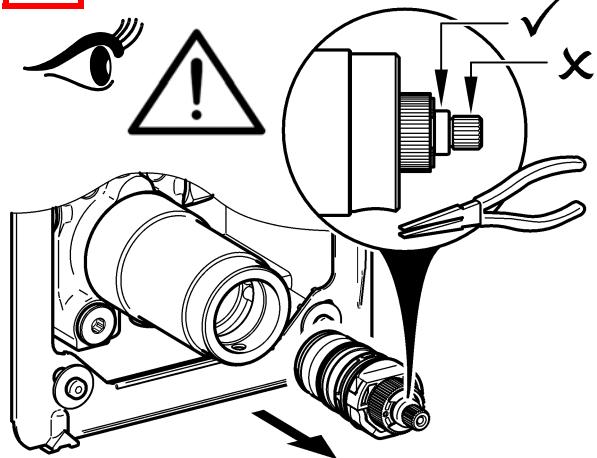
2



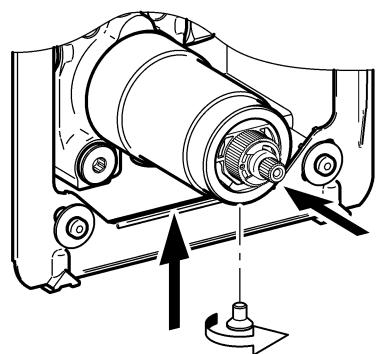
3



4



5



6



7

7.
5 - 10

7

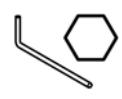
10.

13. Selbstschluss-Kartusche wechseln

EN
FR
ES
IT

NL
PL
SV

CS
FI
RU

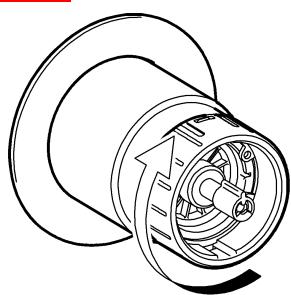


1

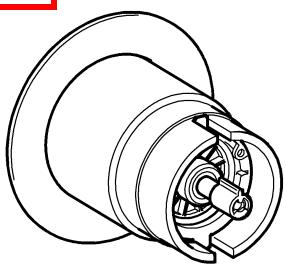


9.

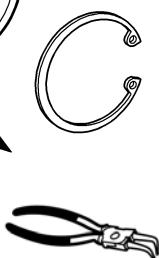
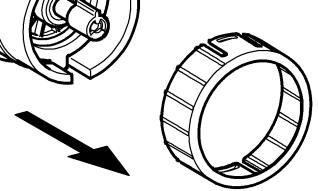
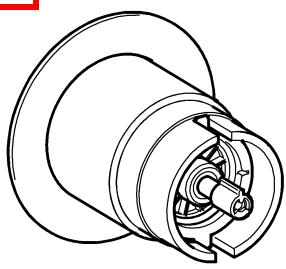
2



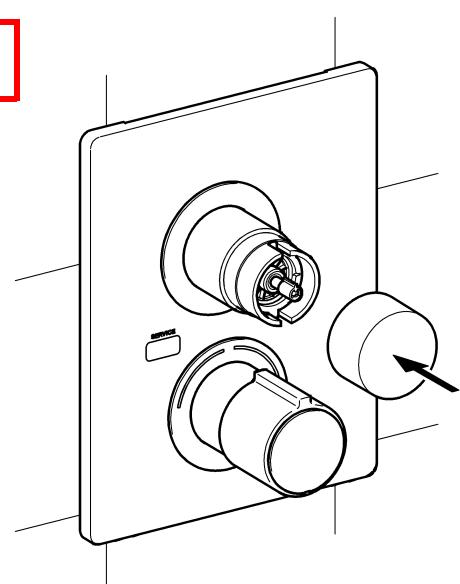
3



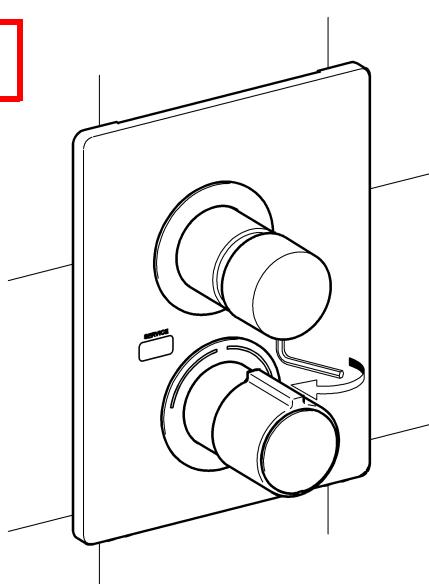
4

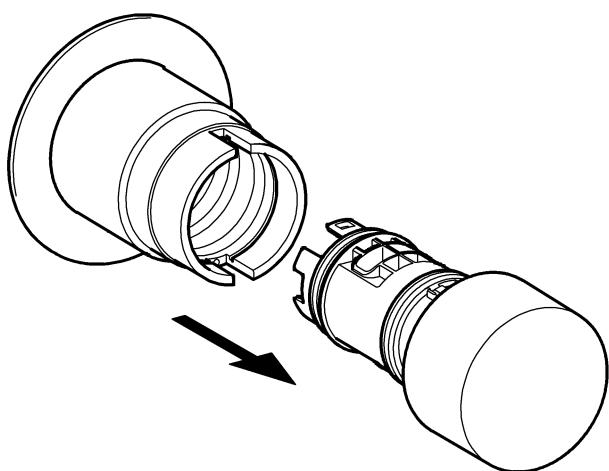
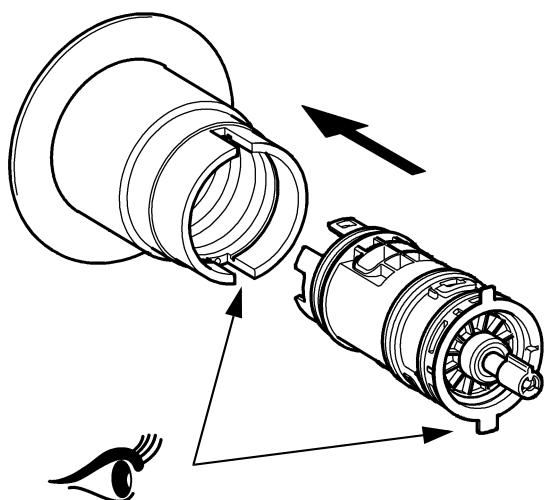
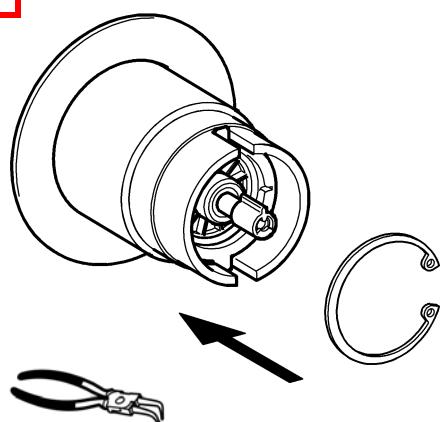


5

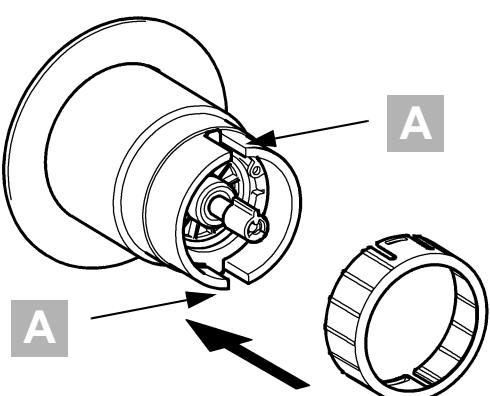


6

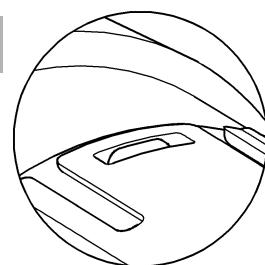


7**8****9****10**

5.

11

A



12



10.

14. Magnetventilkartusche wechseln

EN Replacing the solenoid valve cartridge

NL Magneetventielpatroon verandering

CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem

FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne

PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego

FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen

ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética

SV Byta magnetventilpatron electromagnética

RU Замена картриджа электромагнитного клапана

IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica



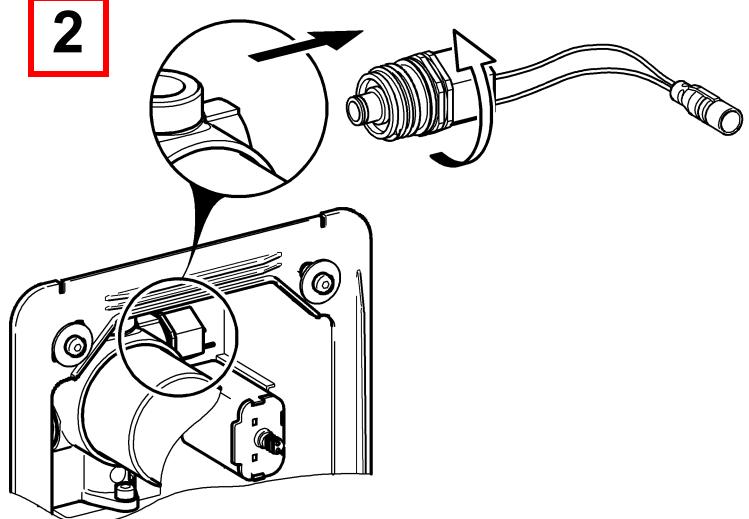
21 mm

1



9.

2

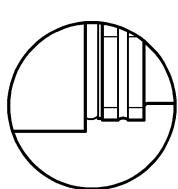
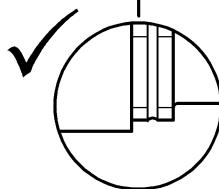
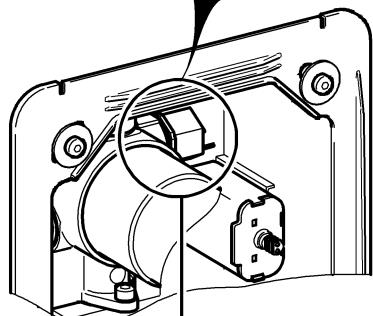


3

4



10.



15. Batteriewchsel

EN Battery replacement

FR Remplacement des piles

ES Cambio de la pila

IT Cambio delle batterie

NL Batterijen vervangen

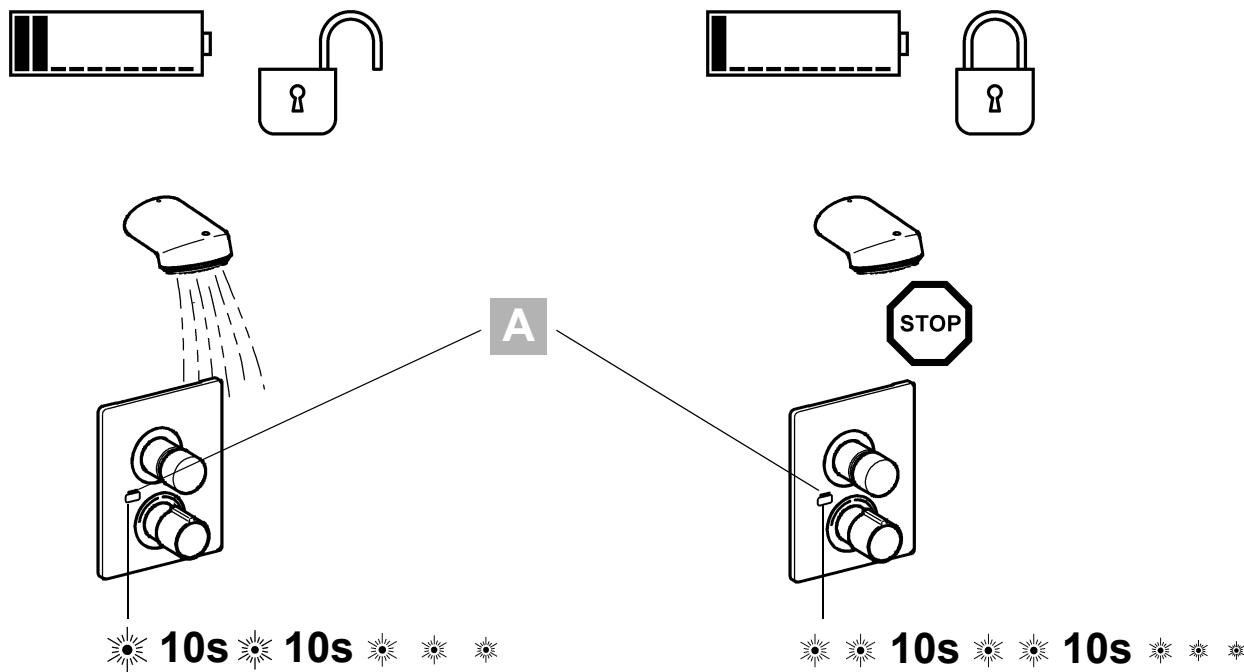
PL Wymiany baterii

SV Batteribyte

CS Výměna baterie

FI Paristonvaihto

RU замена батареи



EN A Red

ES A Rojo

PL A Czerwony

FI A Punainen

DE A Rot

IT A Rosso

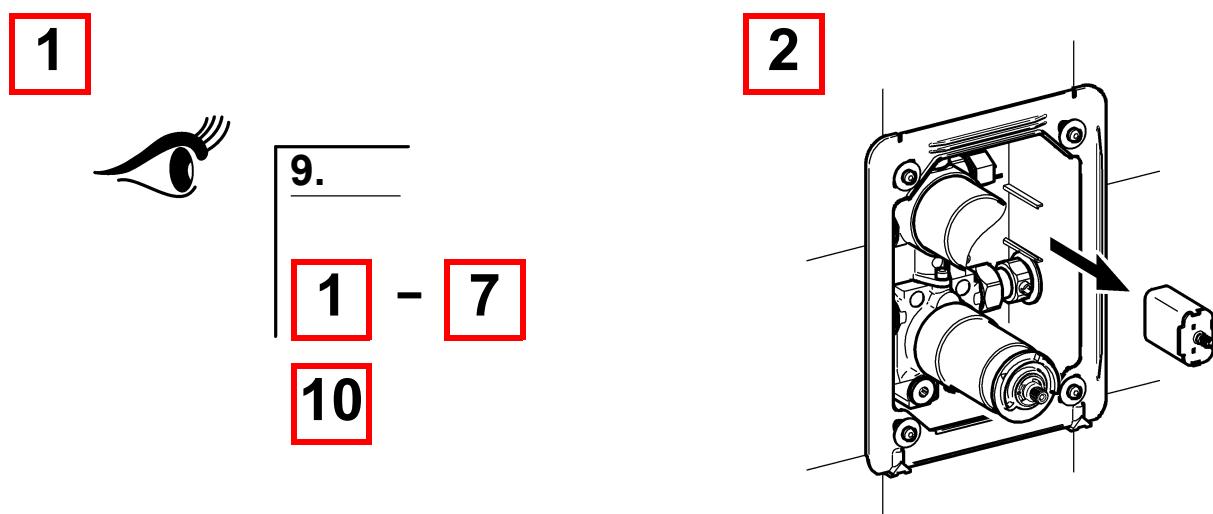
SV A Röd

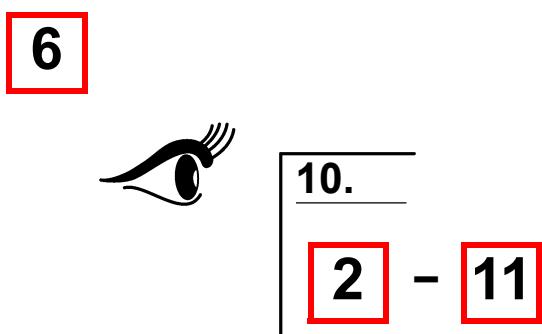
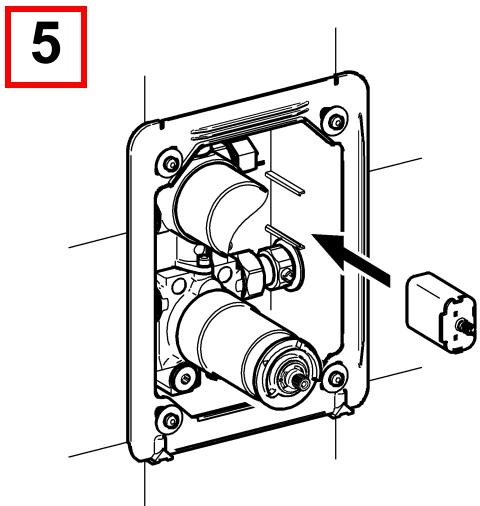
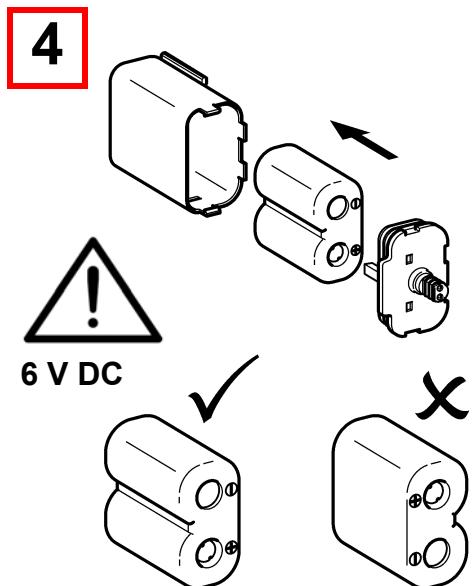
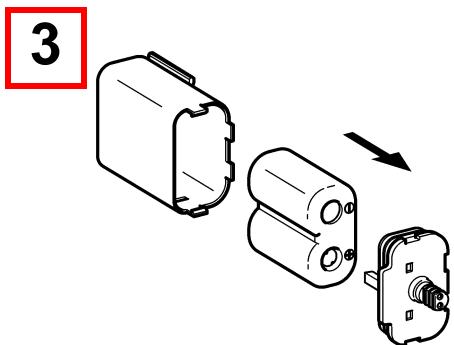
RU A красный

FR A Rouge

NL A Rood

CS A Červený





16. Rückflussverhinderer wechseln

EN Replace the return flow inhibitor

NL Terugstroomklep vervangen

CS Vyměňte zábranu zpětného průtoku

FR Remplacement du clapet de non-retour

PL Wymiana zaworu zwrotnego

FI Paluuvirtausestäjän vaihto

ES Reemplazar la válvula antiretorno

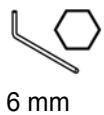
SV Byt återströmningsskydd

RU Заменить клапан обратного течения

IT Sostituire la valvola antiriflusso



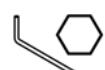
I



6 mm



II



4 mm



19 mm



27 mm



36 mm

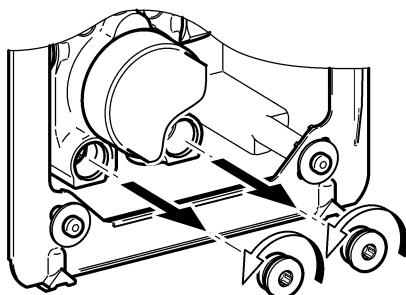
I

1

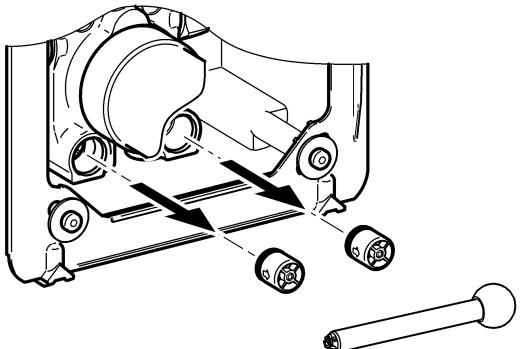


9.

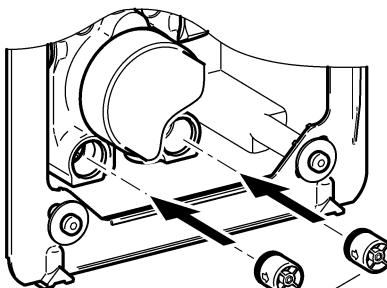
2



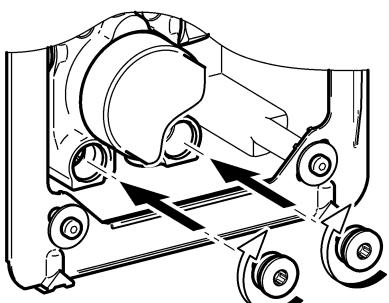
3



4

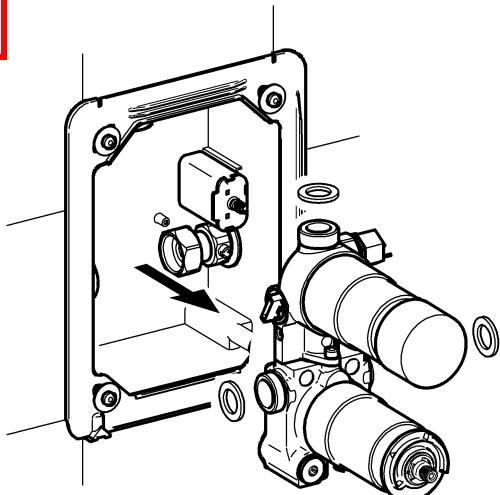


5

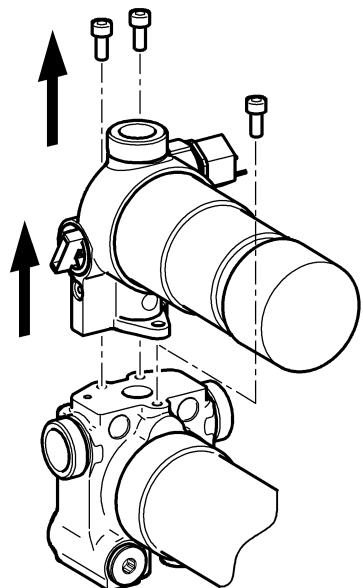


II

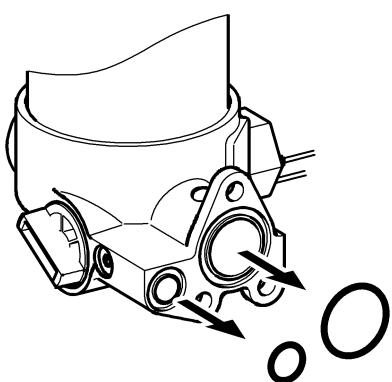
6



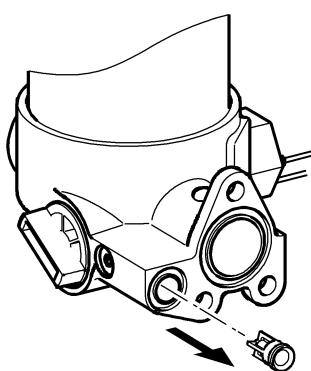
7



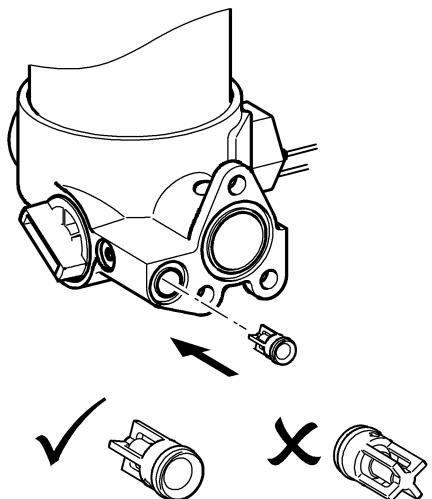
8



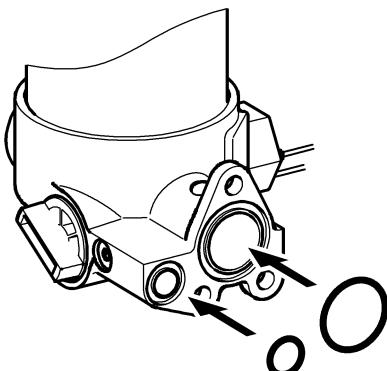
9



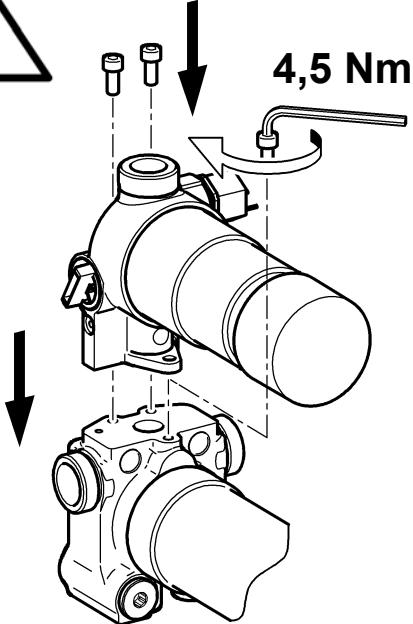
10



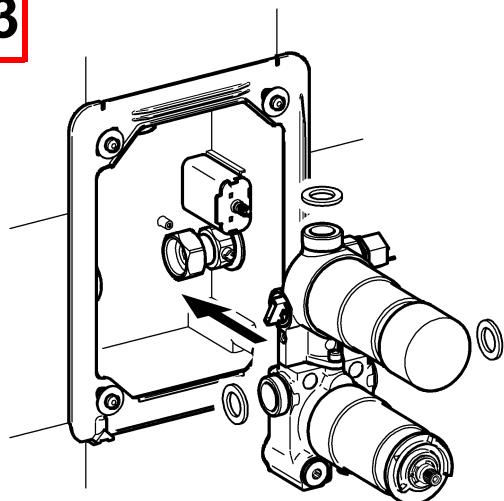
11



12



13



14



10.

17. Sensor wechseln

EN
FR
ES
IT

NL
PL
SV

CS
FI
RU

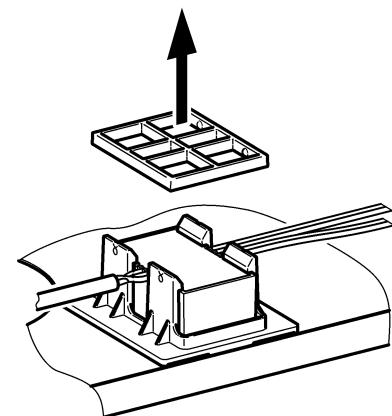
1



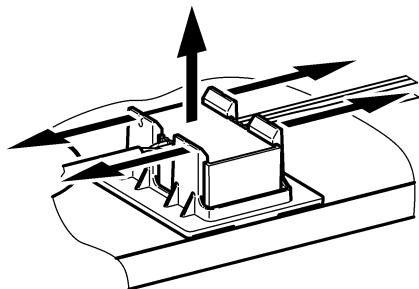
9.

1 - 7
10

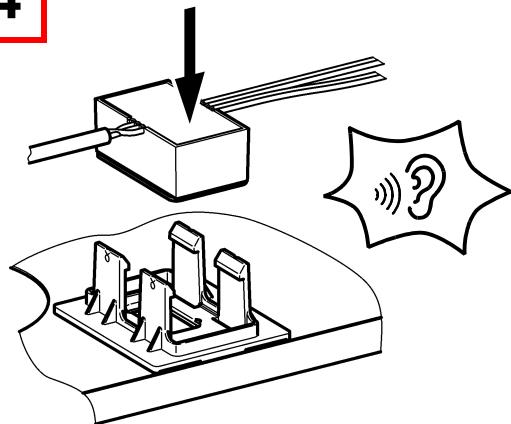
2



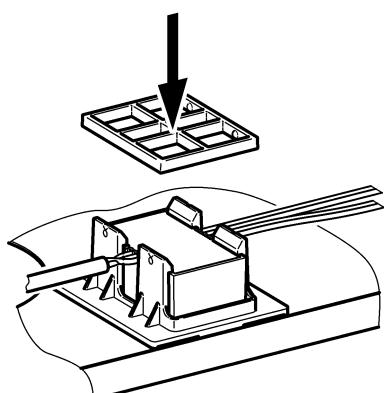
3



4



5



6



10.

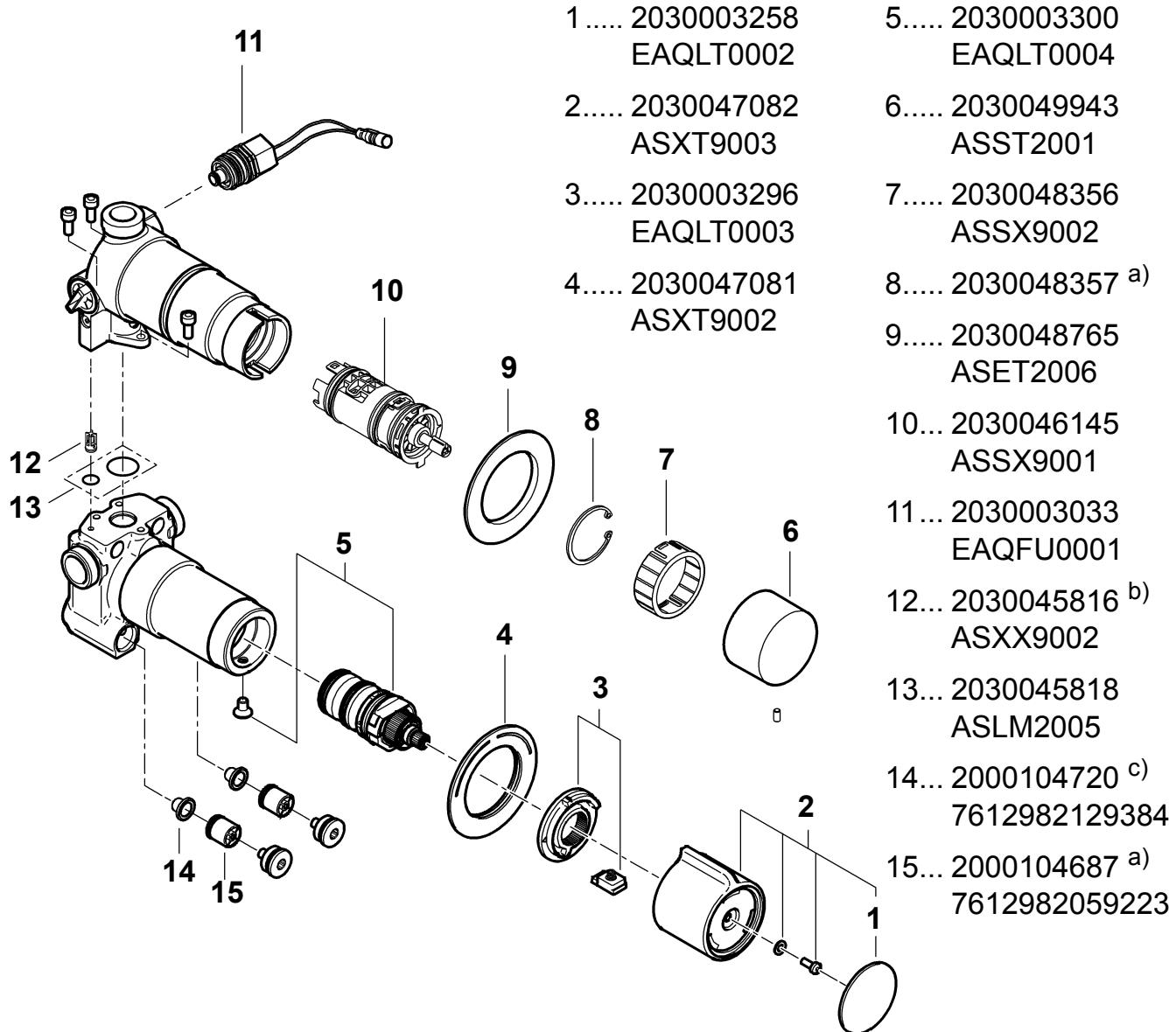
2 - 11

18. Ersatzteile I

EN Replacement parts
 FR Pièces de rechange
 ES Piezas de recambio
 IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
 PL Części zamienne
 SV Reservdelar

CS Náhradní díly
 FI Varaosat
 RU Запчасти



EN a) 2 pieces
 b) 3 pieces
 c) 10 pieces

ES a) 2 piezas
 b) 3 piezas
 c) 10 piezas

PL a) 2 sztuk
 b) 3 sztuk
 c) 10 sztuk

FI a) 2 kappaletta
 b) 3 kappaletta
 c) 10 kappaletta

DE a) 2 Stück
 b) 3 Stück
 c) 10 Stück

IT a) 2 pezzi
 b) 3 pezzi
 c) 10 pezzi

SV a) 2 styck
 b) 3 styck
 c) 10 styck

RU a) 2 штук
 b) 3 штук
 c) 10 штук

FR a) 2 pièces
 b) 3 pièces
 c) 10 pièces

NL a) 2 stuk
 b) 3 stuk
 c) 10 stuk

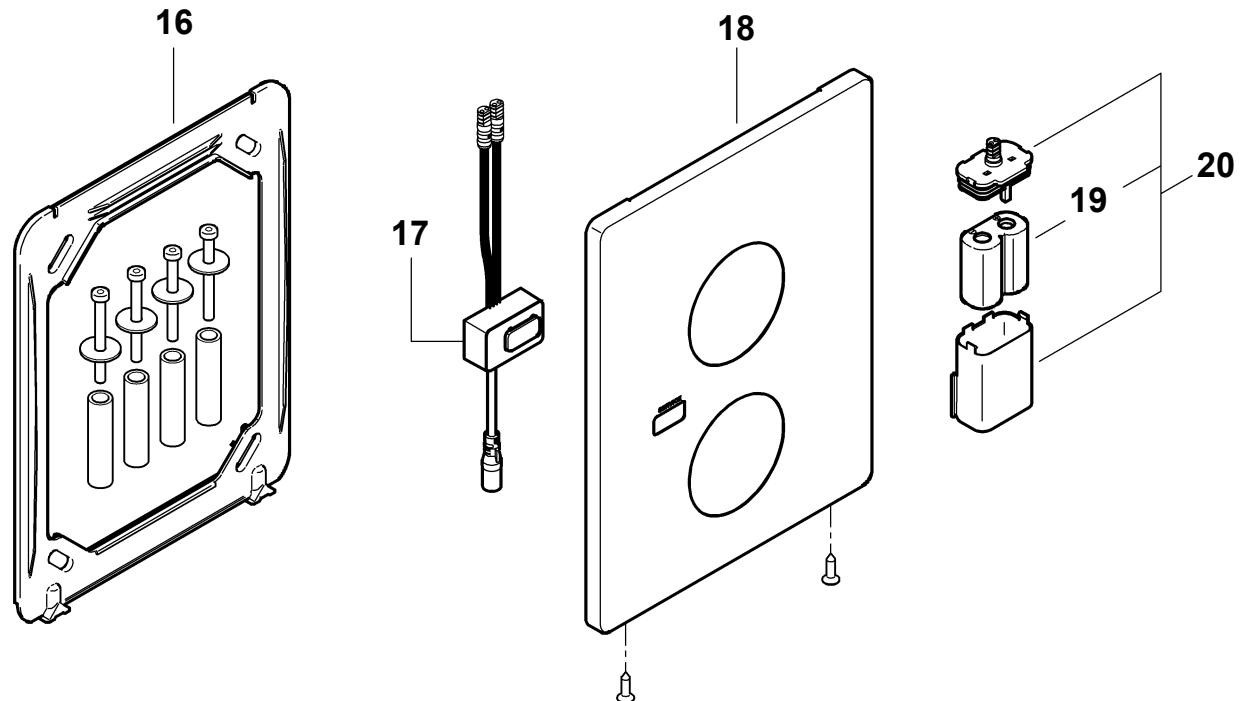
CS a) 2 kusů
 b) 3 kusů
 c) 10 kusů

19. Ersatzteile II

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



16 ...2030045472
ASXX9001

17 ...2030041484
ASLM2001

18... 2030049948
ASST2002

19... 2000104846
EPRTR0008

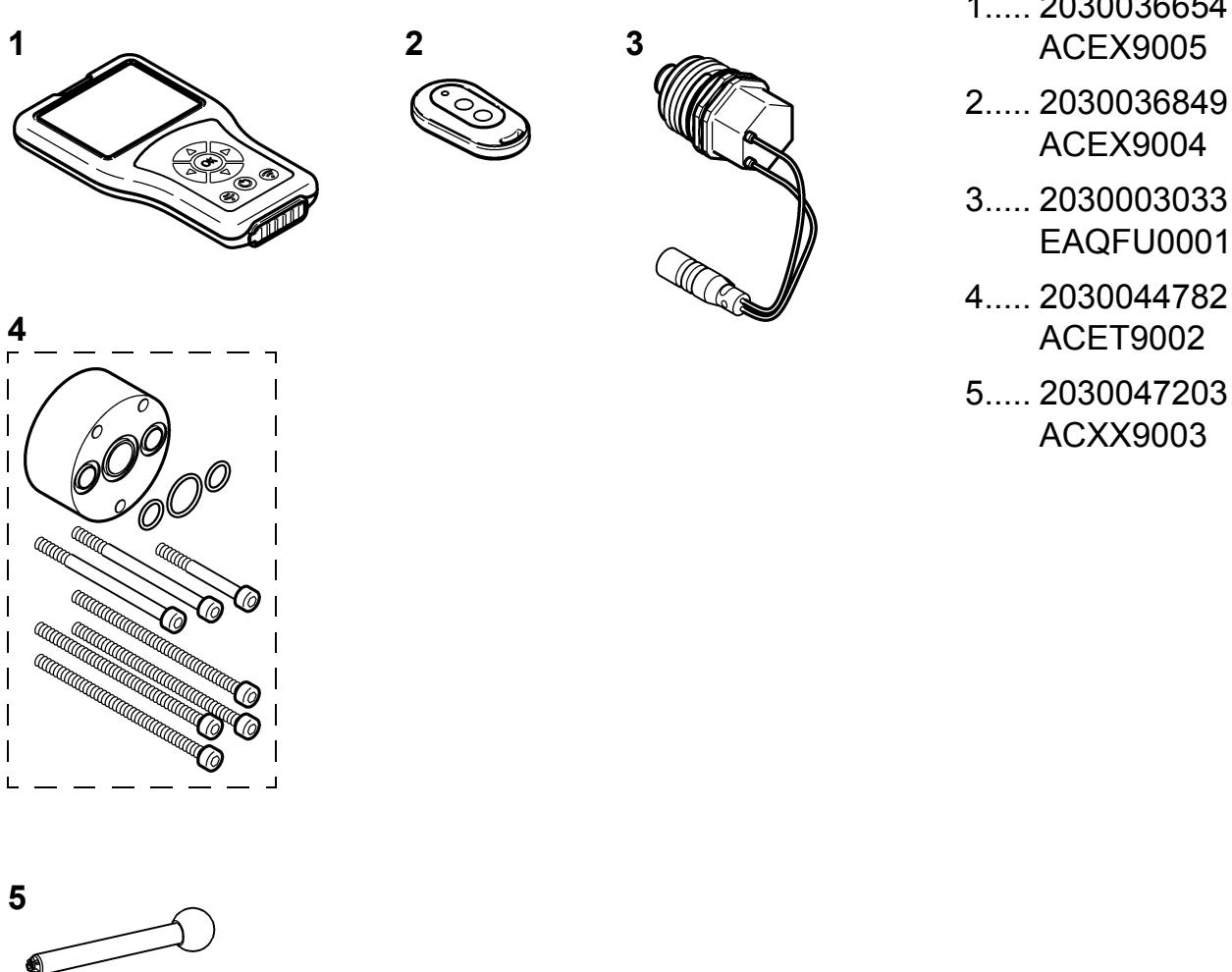
20... 2000109466
ZAQCT0003

20. Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

CS Príslušenství
FI Varusteet
RU принадлежности



Australia

PR Kitchen and Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

Franke GmbH
6971 Hard
Phone +43 5574 6735 0

Belgium & Luxembourg

Franke N.V.
9400 Ninove, Belgium
Phone +32 54 310 130

Czech Republic

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +420 281 090 429

France

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 530

Italy

Franke Water Systems AG
4663 Aarburg, Switzerland
Numero Verde 800 789 233

Middle East

Franke LLC
Ras Al Khaimah, United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Morocco

Franke Kitchen System SARL
21 000 Casablanca
Phone +212 522 674 200

Netherlands

Franke N.V.
9400 Ninove, Belgium
Phone +31 492 72 82 24

Poland

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Portugal

Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

South Africa & Sub Saharan Africa

Franke South Africa
Durban, 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

Franke Water Systems AG
4663 Aarburg
Phone +41 62 787 3131

Turkey

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri
Sanayi ve Ticaret A.S.
41400 Gebze Kocaeli
Phone +90 262 644 6595

United Kingdom

Franke Sissons Ltd.
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

Dart Valley Systems Ltd.

Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina | Bulgaria |
Croatia | Hungary | Latvia | Lithuania |
Romania | Russia | Serbia | Slovakia |
Slovenia | Ukraine

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 530

NORTH AMERICA

United States | Canada
Franke Kindred Canada Limited
Midland, ON L4R 4K9, Canada
Phone +1 855 446 5663

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway |
Denmark | Estonia
Franke Finland Oy
76850 Naarajarvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

